

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7 - 1958. Precio 20 ptas.

Martes 11 de noviembre de 1980  
Año LXXX.—Núm. 24.523

## SEGOVIA

**Antonio Larreta,  
último premio Planeta,  
habla para EL ADELANTADO**

Segovia es la ciudad española que más le sugestionaba desde que la conoció en 1951

(Pág. 5)

**Inauguraciones del curso  
de Ordenación del Territorio  
y de Orientación Pedagógica**

**Actos de la asamblea de las Cámaras  
de Comercio del Consejo del Centro**

(Pág. 3)

Madrid

## Simposio sobre los gitanos en la sociedad española

Madrid.— El 90 por ciento de las familias gitanas en España cobran al mes menos de 20.000 pesetas, lo que significa que cada gitano cuenta para todas sus necesidades con menos de 1.500 pesetas al mes.

El dato está sacado del libro blanco sobre los gitanos españoles, investigación que ha llevado a cabo el secretario del Apostolado Gitano y cuyos resultados fueron expuestos anoche

por el religioso Jesús María Vázquez en el simposio sobre «Los gitanos en la sociedad española», primer intento global que se realiza en nuestro país —llevado a cabo por Cáritas— de tratar los problemas culturales y socioeconómicos de la comunidad gitana.

El libro blanco sobre los gitanos españoles, que se terminó en 1979, ha sido mal recibido por la mayor parte de las agrupaciones de gitanos españoles que lo critican por excesivamente optimista y por estar enfocado desde una visión paya. Ya anoche fue rechazado por parte de las asociaciones de gitanos presentes en el Congreso y también, según se puso de relieve, «bastante mal avenidas». El estudio, sin embargo, es por ahora el único trabajo de investigación llevado a cabo sobre el tema.—Efe.



MADRID.—El ilustre escritor, Pedro Lain Entralgo, a quien un jurado formado por relevantes personalidades de la literatura ha otorgado el «Premio Aznar de Periodismo», dotado con medio millón de pesetas y patrocinado por la Agencia Efe. (Foto EFE)

## Reunión de la Comisión de la Administración Pública

Madrid.— El presidente del Gobierno Adolfo Suárez, presidió ayer la reunión de la Comisión Delegada para la Administración Pública, que se ha celebrado en el palacio de la Moncloa. Es la primera vez que Adolfo Suárez preside dicha Comisión.

Han asistido —dice Europa Press— los ministros de la Presidencia, Rafael Arias-Salgado; de la Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa; de Hacienda, Jaime García Añoveros; de Economía y Comercio, Juan Antonio García Díez, y el

adjunto al presidente para la Administración Pública, Sebastián Martín Retortillo.

TEMA:  
INCOMPATIBILIDADES

Aunque sin confirmación oficial de lo tratado, en fuentes próximas al Gobierno se ha informado que uno de los asuntos que probablemente hayan sido estudiados tiene relación con el análisis del proyecto de ley de Incompatibilidades, que el Consejo de Ministros acordó el pasado viernes remitir a las Cortes.

Australia

## Exposición de vinos españoles

Sidney.—Unos cien vinos españoles se han expuesto con gran éxito en la Feria Internacional de Vinos «Expovin 80» que acaba de celebrarse en la ciudad australiana de Sydney, y a la que se calcula que asistieron unas 50.000 personas. En el pabellón de vinos españoles, que era uno de los dos mayores presentados por países extranjeros (el otro era el de Alemania Occidental), participaron las principales bodegas españolas.

El pabellón español estuvo organizado por la Cámara Oficial española de Comercio en Sydney, con el apoyo del Ministerio de Economía y Comercio.—Efe.

Conferencia de Madrid

## Pesimismo creciente anoche



Madrid.— Las treinta y cinco delegaciones que participan en la reunión preparatoria de la Conferencia de Madrid iniciaron ayer una maratón negociadora que se prolongó durante la noche en busca de un acuerdo sobre las reglas para la reunión principal, opinaron distintas fuentes diplomáticas recogidas por Efe.

Un creciente pesimismo marcó anoche las discusiones de urgencia sobre el reglamento de la Conferencia sobre Seguridad y Cooperación de Europa (CSCE), de Madrid, que hoy deberá abrir oficialmente sus debates de acuerdo con el mandato que los 35 países participantes en la conferencia acordaron en Belgrado en marzo de 1978.

En la foto, el exministro de

Justicia norteamericano y enviado especial del presidente Carter a la CSCE, Griffin Bell, junto al embajador norteamericano en la conferencia, Max

Kampelman (izquierda y derecha, en el centro de la fotografía), conversan con otros delegados durante la agitada jornada de ayer.

## Manifestaciones de protesta ante la sede de la Conferencia

Madrid.— Un letón con residencia en Filadelfia (Estados Unidos) se cortó hoy las venas ante la sede de la Conferencia de Madrid en protesta por la ocupación soviética de su país, según indicaba en una pancarta alusiva a Letonia.

El individuo, que fue inmediatamente auxiliado por un coche de la Policía Nacional, fue identificado como Maris Kirsons, y antes de realizar su protesta se colocó sobre una bandera de la Unión Soviética.

MANIFESTACIÓN ANTIMILITARISTA

Mientras, un grupo de personas vestidas de bonzos realizaron una manifestación antimilitarista en las proximidades del Palacio de Congresos y Exposiciones, sede de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa.—Efe

España-Santa Sede

## Conveniencia de plantear nuevas negociaciones

En torno a los Santos Lugares

Madrid.—El Gobierno ha expresado la conveniencia de plantear nuevas negociaciones con la Santa Sede, ante el cambio en la situación política de Jerusalén, en respuesta a una pregunta formulada por la diputada de Coalición Democrática, María Victoria Fernández España.

La respuesta del Gobierno dice textualmente: «El acuerdo entre España y la Santa Sede

sobre los Santos Lugares, perfeccionado mediante canje de notas entre la Embajada de España cerca de la Santa Sede y la Secretaría de Estado de Su Santidad, el 17 de abril de este año, fue negociado durante largo tiempo y bajo condiciones que no se han cumplido, referidas a la custodia franciscana de Tierra Santa y a la renuncia simultánea de sus privilegios históricos por parte de España, Francia e Italia».

«Al ocurrir en fechas muy recientes un cambio radical en la situación política de Jerusalén, que altera profundamente el «status quo» de Tierra Santa, parece conveniente plantear nuevas negociaciones con la Santa Sede».

«El acuerdo definitivo, concluye la respuesta, será sometido en su día a la aprobación de las Cortes Generales, en cumplimiento de la Constitución vigente».—Efe

Calentadores  
de gas  
para agua

**COINTRA**

distribuidor exclusivo

**Barrero**

Ladreda, 25. Teléf. 426261  
Políg. Industrial. Telf. 420671



MOBILIARIO  
ILUMINACION  
TAPICERIA  
CUADROS  
REGALOS  
COMPLEMENTOS

Plaza Alto Leones Castilla, 4

## apunte del día

### No más «vista gorda»

El escándalo de los finalizadores de la carne ha vuelto a poner en primera página, si es que ha dejado de estarlo, el tema del fraude en la alimentación. Antes fueron la leche, el aceite o el vino; ahora, esas sustancias antitiroideas que, bien «disueltas en agua», nos comemos en forma de filetes.

El problema puede tener tres soluciones. Primera, dejar de comer carne; pero ¿qué es lo que hoy en día se puede comer con tranquilidad? Segunda, exigir a la Administración un control eficaz y unas auténticas sanciones. Esto se está haciendo, pero los más escépticos se preguntan: ¿Servirá de algo? La tercera, meter la cabeza debajo del ala y exclamar: ¡De perdidos al río! Lo decía el otro día una señora por televisión: «Hay que hacer la vista gorda, porque algo tenemos que comer».

Y es que el hombre, aparte de la funesta manía de pensar, tiene la funesta manía de comer. Pero de ahí a hacer la vista gorda... Es precisamente a causa de esta actitud no ya en el pueblo llano, que a veces no le queda otro remedio, sino en los responsables de que la cosa funcione la que provoca estos desastres. Pues desastre es que no podamos comer tranquilos.

Así que, de hacer la vista gorda, nada. Hay que protestar, denunciar, exigir. Nos vamos a morir lo mismo pero, eso sí, más desahogados. Y como la mejor forma de predicar es con el ejemplo: ¿Cuándo vamos a tener alimentos en reserva con la fecha de caducidad en «cristiano»? ¿No sería más fácil poner, en vez de tanta clave y letra incomprensible, un letrero del tipo: CAD. el x del x de 19x? Pues eso.

**RENAULT** es más coche...  
Véalo en Ladreda, 33

## La Prensa opina

TRABAJAR MAS Y MEJOR

**El Alcalde** Comenta en un editorial:

Transcurrió ya un año largo de tomas de contacto, acoplamientos políticos, diagnósticos de situaciones, conocimiento de las Administraciones y del funcionariado local, conciencias de realidades, valoración y entendimiento de las normativas, contraste de la suficiencia e insuficiencia económica y cobertura salarial de los políticos municipales.

Es decir, acabó ya, y razonablemente con exceso, la primera etapa de provisionalidad, el plazo de gracia o cortesía para que las nuevas corporaciones, después de conocer y presumiblemente entender el contenido y naturaleza de las Administraciones Públicas Locales, iniciaran y ejecuten la dura, ardua y difícil, pero importante y esperanzadora tarea de hacer más humanos, más cómodos y más habitables nuestros pueblos y ciudades.

Por eso, lo que hay que hacer desde ya, es trabajar más y mejor, asumiendo cada uno su cuota de poder y responsabilidad en el ámbito que le corresponda, y dejando definitivamente a un lado las demagogias fáciles, los recelos políticos, las excusas y quejas reiteradas de cortapisas económicas, los traslados fáciles de responsabilidades a tiempos anteriores o a esferas de poder distintas de las propias, las avanzadas en cuestiones extramunicipales o la utilización del foro municipal como foro parlamentario.

Aquí «cada palo debe aguantar su vela», y además, y por supuesto, llevar a cabo la consecución de un esfuerzo solidario entre todos (Parlamento, Gobierno, Corporaciones, funcionarios y ciudadanos) para consolidar, estabilizar y sustantivar la tercera vara del armazón del Estado: la vida local.

1981: EL GOBIERNO CONTRA LA HISTORIA

### NUEVA EMPRESA Dice en un editorial:

Las perspectivas de la economía española para 1981 se basan en la ruptura del encadenamiento entre paro e inflación, hidra que amenaza todos los programas y la liberalización acelerada de las parcelas intervenidas aún por la Administración.

El cuadro macroeconómico presentado simultáneamente a los Presupuestos Generales del Estado para 1981 contiene unas magnitudes que no conseguirán, según el Gobierno, frenar el desempleo pero sí aliviar su tendencia. Y aunque el compromiso contraído en este capítulo es mínimo, será no obstante la vara para medir la política económica del Gabinete y se declara como objetivo prioritario de ésta. La pretensión es alcanzar un crecimiento del P.I.B. del 2,5 por ciento en términos reales. Los apoyos se fundamen-

## COLABORACION

# FAMILIA ABIERTA

Por Eusebio Esteban García

Cuando la crisis afecta a una persona o a una institución muy definida en sí misma, la primera reacción que produce en ellas suele ser cerrarse sobre sí misma y buscar la solución en evitar un ataque frontal presentando un frente lo más reducido posible. A primera vista es una actitud adecuada: cuanto más cerrado el fuerte, menos flancos y ventanas pre-

senta por las que pueda filtrarse el influjo. Sin embargo, no es así; las personas y, por tanto, las instituciones personales son de por sí seres abiertos, por lo que esa actitud más bien indicará miedo y resulta totalmente falsa e inadecuada por basarse en posiciones imposibles de mantener. Tiene mucho de lógica del avestruz. Para ser más eficaz,

esas personas tendrían que dejar de pensar, de convivir, de percibir su entorno, cuando todo ello está solicitando su atención más activamente que nunca. También aquí no hay mejor defensa que el ataque. Salir de sí mismo, lanzarse a la calle y presentar los propios valores con decisión y convencimiento plenos.

Yo diría que esta es la intención del Papa y del Sínodo de Obispos, que acaba de celebrarse en Roma: crear una base segura y clara sobre la que la familia cristiana pueda actuar y proyectar su misión sobre la Iglesia y la historia. La familia cristiana, y cualquier familia auténtica, debe saber a qué atenerse en cuanto a principios y valores reales se refiere.

El análisis de las situaciones dolorosas y conflictivas desde una perspectiva cristiana no puede tener otro sentido, si quiere ser constructivo. Son situaciones que no se pueden negar porque están ahí; y no se puede admitir como norma, aunque fuera excepcional, porque no sirven, son en sí mismas destructoras. Sólo resta, pues, delimitarlas con precisión y encuadrarlas de manera que se puedan resolver sin perjudicar a las familias normales o reduciendo al máximo los daños a las personas y a la institución familiar. Así aparecerá con claridad la misión de una familia abierta, segura de sí misma, que, desde su propia seguridad y vivencia, proyecta su influjo benéfico y fecundo con sentido de superación y regeneración. La familia abierta no quiere decir que admita todas las corrientes y situaciones de su entorno; sino al contrario, segura de su propio estatuto social y eclesial, valora desde él cuanto acontece a su alrededor e invita sin plasmaciones innecesarias y perjudiciales.

Esta es la petición que el Papa explicita en la oración por las familias compuesta con ocasión del Sínodo: «Haz que las jóvenes generaciones encuentren en la familia un fuerte apoyo para su humanidad y crecimiento en la verdad y en el amor».

De lo mucho que se habla hoy día de la familia, para bien o para mal, para afianzarla o para destruirla, una cosa sí está clara: la Iglesia y la sociedad necesitan familias que piensen en sí mismas con realismo y hondura para después y desde ahí sentirse capaces de una misión para la que son insustituibles y cuya ocasión es inmejorable. Los avatares de tantas familias, y el empeño de muchos en que vayan a más, exigen una toma de postura pronta y eficaz.

tan en la observación del incremento de nuestra competitividad exterior, el mantenimiento del índice de precios en torno al 13,5 por ciento, en media anual, el mejor comportamiento de la inversión privada y un importante incremento en los gastos de inversión previstos en los Presupuestos (31,1 por ciento).

Las más importantes dudas para el cumplimiento de estos objetivos se refieren, más que a la oportunidad económica de las medidas, a la tendencia de las variables en los últimos años y a la capacidad de la Administración para acomodar a ellas su comportamiento.

El crecimiento del PIB este año resultará negativo en términos reales, y el comportamiento de nuestra economía el más bajo de la OCDE. Este primer referente no es desde luego alentador. La

REAGAN Y LA TRILATERAL

## ABC Publica este artículo que firma Cándido:

Por la Casa Blanca ya ha pasado un católico, Kennedy. Ahora empezará a pasar un divorciado, Reagan. Para completar el tríptico de tabúes rotos, falta que pase un negro. Irremediablemente así ocurrirá. Sin embargo, la sociología de la Casa Blanca es menos importante que otras cuestiones, entre ellas la de saber de qué manera un capitalista tradicional, al estilo de Reagan, va a situarse en el espacio del capitalismo cibernético de la Trilateral. Hay dos indicios de continuidad. La presencia en el Gobierno de George Bush, y la resurrección, por otra parte nada espectacular, de Kissinger. Los dos hombres son de la Trilateral.

No sabemos cuál será el Gobierno de Ronald Reagan. El de Carter estaba «Trilateralizado» de arriba a abajo. Zbigniew Brzezinski, Walter Mondale, Harold Brown, Cyrus Vance, W. Michael Blumenthal, y el propio Carter, eran empleados o asociados, para seguir una matización de Brzezinski respecto a sí mismo y a Kissinger dentro del grupo de Nelson Rockefeller, de la poderosa Comisión.

La Comisión Trilateral nació en medio de la crisis económica de 1973 (devaluación del dólar, subida del precio del petróleo) como un departamento de Chase Manhattan Bank rockefelleriano. Era un nuevo capitalismo, diríamos que de «raia» calvinista. Las constantes apelaciones de Carter a la moral, aunque sirvieran más de una vez para ocultar la verdad o su debilidad, eran un reflejo anecdótico de su adhesión al capitalismo tecnológico y transnacional, un capitalismo electrónico e incorruptible, tan alejado del sentido «feriante» del capitalismo clásico. «El capitalismo transnacional —ha escrito Enrique Ruiz García en «las transnacionales, fase superior del imperialismo»— evoluciona... hacia el control imperial de aquellas decisiones que pueden transformar el mundo; no hacia la estabilización forzosa de las fuentes económicas de poder. Lo que se quiere es la atlantización del proceso.»

Reagan entrando a caballo en el tabernáculo del capitalismo IBM es una imagen demasiado radical e improbable. Es cierto que el poder político tiene su propia lógica y sigue su propia flecha, a pesar de que las bases electorales, de donde le viene la fuerza al poder político, se distinguen cada vez más por la abstención. Pero aun siendo así es difícil que Reagan quiera ni pueda desembarazarse del «establishment» económico ya creado, cuyas leyes, por lo demás, son también las de un proceso histórico concreto.

El capitalismo tradicional de Reagan, más cerca de la técnica de la «contrata» que del cálculo electrónico, puede crear ciertas contradicciones dentro del orbe trilateral y de su proyecto de poder, pero ninguna de ellas sustancial.

## SE BUSCA FINCA

ENTRE EL CINTURON DE 100 KMS. ALREDEDOR DE MADRID Y APTOS POSIBILIDADES DE:

- Estar situado en un lugar apartado, zona montañosa.
- Tener un río, preferible en su nacimiento y agua en abundancia.
- Con casa o sin casa.
- Dimensiones: Desde 100 hasta 500 Ha. a preferir entre Salamanca y Avila o Segovia.
- Que sea apta para entre otras posibilidades:
- Ganado caballo, cría piscícola de truchas.
- Bosque.

Dirigirse por escrito a Sra. SAYOS, Apartado 79 A/C VILASECA, TARRAGONA



Gestión de proyectos y construcción

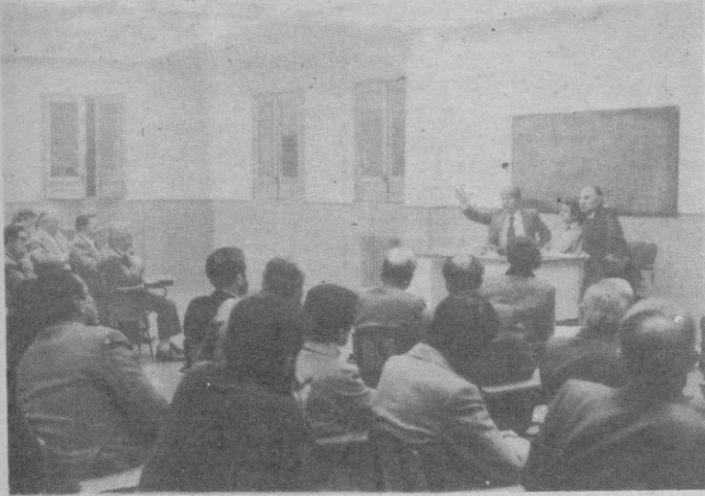
Reforma, en general,

de albañilería, fontanería, electricidad, etc.

Chimenea francesa PHILLIPPE

Presupuestos gratuitos  
Teléfono 41 19 15

## Comenzó el curso de Ordenación del Territorio, Urbanismo y Medio Ambiente



(Foto. F. de Aranguren)

Comenzó en la tarde de ayer el Curso de Ordenación del Territorio, Urbanismo y Medio Ambiente, organizado por la Delegación Provincial del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo y el Centro de Estudios de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente (CEOTMA).

El curso se desarrolla en una de las salas del nuevo edificio del Colegio Universitario «Domingo de Soto», sala que se encontraba llena, ya que son muchas las personas que se han inscrito en el citado curso, que concluirá el próximo viernes.

Presidió el acto de apertura el presidente de la Diputación Provincial, don Rafael de las Heras Mateo y el director del curso y delegado provincial del MOPU, don Clemente Sanz Blanco. El señor De las Heras trazó en breves palabras las

líneas generales de colaboración existentes entre MOPU y su delegación en Segovia y las corporaciones locales, a través de la Diputación Provincial.

Posteriormente tomó la palabra el primer conferenciante don Fernando Fernández Cavada, subdirector general de Administración Periférica, quien habló sobre diversos aspectos referentes a la descentralización y autonomías, desequilibrios regionales, trasbases de capital, etc...

El segundo conferenciante, don Laureano Lázaro Araujo, profesor de la Universidad Complutense y miembro de CEOTMA, desarrolló el tema de la ordenación del territorio, centrándose en lo relativo al papel de las cajas de ahorros en el desarrollo regional, con aplicaciones concretas al caso de Castilla-León.

## Los actos organizados con motivo de la asamblea de Cámaras Oficiales de Comercio del Consejo del Centro

Como ya hemos informado, en los próximos jueves y viernes se va a celebrar en nuestra ciudad la asamblea de Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación del Consejo del Centro. La recepción de los asambleístas y sus acompañantes se iniciará a partir de las seis y media de la tarde del jueves, día 13, en el Parador Nacional de Turismo, y posteriormente, de siete y media a nueve y media, efectuarán un recorrido nocturno por la capital, en la que serán iluminados sus principales monumentos. Luego, en el Torreón de Lozoya, la Caja de Ahorros les ofrecerá un aperitivo, para cerrar la jornada con una cena en el parador, con la que obsequiarán a asambleístas y acompañantes los bancos y cajas de ahorros de nuestra ciudad; en este acto intervendrán los grupos de danzas y la Ronda Segoviana.

En el programa del día 14 se tiene prevista una reunión de asambleístas a partir de las 10 de la mañana, para celebrar en la sala de convenciones del parador, la asamblea. Simultáneamente, los acompañantes efectuarán visitas a los jardines y palacio de La Granja y al Museo de Caza y parque de Riofrio; posteriormente, al alcázar, catedral, Museo Zuloaga y monasterio de El Parral y San Antonio el Real. A la una y media, asambleístas y acompañantes serán recibidos en la factoría del güisqui y a las 3 de la tarde, ante la puerta del Mesón de Cándido, se les ofrecerá un agasajo por el mesonero y seguidamente un almuerzo típico segoviano en medio del ambiente a la usanza de nuestra tierra y del mesón.

## Esta tarde, conferencia en San Vicente a cargo del prior del Paular

Esta tarde, a las seis, después de finalizar el horario de la visita a la exposición de «Arte e Historia en San Vicente el Real», en la sala capitular del Monasterio pronunciará una conferencia sobre el monacato cristiano Dom Ildefonso Gómez, prior del monasterio benedictino de Santa María del Paular.

## Semana de homenaje a nuestros mayores

Ayer comenzaron en la Residencia de pensionistas de la Seguridad Social y en la residencia de ancianos «Mi Casa» de la Hermanitas de los pobres.

En la residencia de pensionistas pronunció una conferencia don Ciriaco Pastor, director del Colegio Nacional «San José», quien bajo el título «Ecos de Segovia», fue destacando la personalidad de ilustres segovianos de fama mundial. Más adelante intervino el grupo de danzas del citado colegio nacional. Hoy comienzan en la citada residencia los concursos de tute y mus para hombres y brisca para mujeres. Asimismo hoy a las 4 de la tarde visitan la fábrica de loza de «Gil Vargas» y a las 7 habrá una exposición de diapositivas sobre

## I Jornadas Pedagógicas

# Carlos Díaz habló sobre «Tendencias actuales en Pedagogía»

Ayer dieron comienzo, en el salón de actos de la Caja de Ahorros, las I Jornadas Pedagógicas de Segovia, organizadas por un grupo de personas preocupadas por la situación de la enseñanza y de la escuela en la actualidad.

La primera conferencia corrió a cargo de don Carlos Díaz, profesor de la Universidad Autónoma de Madrid y hombre bien conocido en los ambientes pedagógicos por las varias obras que ha escrito sobre enseñanza.

El tema de la charla, «Tendencias actuales en pedagogía», le dio pie para establecer los tres modelos educativos que en la actualidad conviven: el clásico; basado en la autoridad; el «libertario», que rechaza de plano toda la educación anterior, y un tercero, que tiene en cuenta a los dos anteriores, pero que, en un momento de crisis como el de ahora, no quiere dar pasos falsos.

Tras pasar por alto el modelo clásico por considerarlo suficientemente conocido de todos, hizo un análisis de la moderna pedagogía, caracterizada, a su juicio por una absoluta despreocupación por los contenidos y las técnicas. «Hemos pasado —señaló— de una hipertrofia de saberes inútiles, en

el pasado, a una atrofia de saberes útiles, en el presente».

La moderna pedagogía —continuó diciendo— preocupada por construir cabezas «bien hechas» y no «bien llenas», había caído en un anquilosamiento igual al anterior, por carecer de conocimientos científicos y técnicos en los que basar su nuevo modelo.

Por último, explicó brevemente cuál podría ser la alternativa ante esta situación, la cual estaría en las escuelas de tiempo libre. A ellas acudiría el niño después de asistir a la escuela «normal» para de, alguna forma, poner en tela de juicio lo aprendido en ésta, y dedicarse a otras actividades recreativo-educativas. Como esta solución pudiera resultar excesivamente dura para el docente, el profesor Díaz propuso una segunda alternativa. Esta consistiría en ir sacando la pseudo-educación que se da en la mayoría de las escuelas, sustituyéndola por otra nueva. Hay que crear —dijo— la «igualdad, fraternidad y libertad» en la escuela, sin olvidarnos nunca de la técnica.

Tras su exposición, hubo un breve coloquio entre el público asistente que llenaba la sala, formado casi exclusivamente por educadores y estudiantes.

## Adjudicadas diversas obras en el polígono industrial de Hontoria

Según se ha sabido, han quedado adjudicadas las obras para explanación, pavimentación, alcantarillado y abastecimiento de agua del polígono industrial de «Hontoria» a la empresa «Dragados y Construcciones». El presupuesto de contrata era de más de 511 millones, pero la adjudicación se ha hecho por el 40% más bajo, alrededor de 300 millones. Por este motivo,

la Delegación del MOPU en Segovia nos ha manifestado que mantendrá una estrecha vigilancia para que con esta cantidad se realicen las obras según el proyecto aprobado en su día.

## Adjudicadas obras de mejora en la N-601 a su paso por la provincia

El Boletín Oficial del Estado número 268 publica una resolución de la Dirección General de Carreteras por la que se hace pública la adjudicación por el sistema de contratación directa a la empresa «Construcciones y Obras Llorente S.A.», de las obras de acondicionamiento y mejora del firme de la carretera N-601, Madrid-León, en el tramo comprendido desde Cuéllar, hasta el límite con la provincia de Valladolid, por un importe de 16.848.477 pesetas.

## Hoy llega a Cerezo de Abajo la «marcha sobre Madrid» de 90 trabajadores de la mina Crimidesa

Según se nos ha informado, para esta tarde está previsto la entrada en la provincia de Segovia de los noventa trabajadores de la mina de Crimidesa que llevan a cabo una «marcha sobre Madrid», siguiendo el programa previsto en este desplazamiento en apoyo de sus reivindicaciones y por la conservación del puesto de trabajo en el largo conflicto que ha superado los 200 días. Ayer han pernoctado en Aranda de Duero y en sus andaduras hacia Madrid, esta noche pernoctarán en Cerezo de Abajo.

La huelga comenzó el pasado 12 de abril, después de que se rompieran las negociaciones

para un convenio colectivo. Según la revista «Cambio 16», «Casi siete meses de huelga están avivando ahora toda clase de rescoldos. Los verdaderos motivos de la huelga, los puntos que iniciaron el conflicto, parecen hoy los arrinconados en un segundo plano». Acompaña a los mineros el secretario provincial de Burgos de CC.OO. Paco Ubierna. Según un comunicado que CC.OO. entregó a los medios informativos burgaleses, «el ánimo de los mineros es grande ante tanta prueba de apoyo y solidaridad que reciben por su justa causa, que no es otra que el mantenimiento del puesto y la dignidad como trabajadores».

## GRUPO POETICO «HOMINIS»

El grupo poético formado por M.<sup>a</sup> Reyes Santos, Benjamín Narros, Pedro-Antonio Blázquez, Fernando García y Amanda Carabias, comunica a todos los lectores que ha tomado un nombre, con el serán identificados sus miembros de ahora en adelante; este nombre es, «Hominis», del latín homo, que, significa hombre, ser humano.

Este nombre por sí solo define, no sólo a sus miembros, sino a la poesía del grupo: una

poesía humana y que versa sobre el hombre y todos los problemas que le circundan; desde el niño que llora, hasta el anciano que vive apartado; desde la madre feliz, hasta el amor de la joven pareja; desde los quehaceres del campesino, hasta las dificultades en una fábrica.

Por todo ello y por otras razones queremos dar luz pública a nuestro nombre que desde hoy los miembros del grupo utilizaremos bajo nuestros escritos.

MATERIALES CONSTRUCCION

**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 412680  
D. C-40/4097

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Miércoles 12 de noviembre

Van 317 días; faltan 49  
Sol: De 7,57 a 17,59.

**SANTORAL**

Santos: Aurelio y Benedicto.

**PENSAMIENTO**

«No debe sentirte pesar al reconocer un error, por que ello equivale a mostrarse hoy más sabio de lo que se fue ayer». (J. Swift).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: 337.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Hoy: Corpus, 11.

**EL TIEMPO**

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 674,8.  
Viento del NO.  
Temperatura máxima: 10,2.  
Lluvia recogida: 5,2.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 673,9.  
Viento del SE.  
Temperatura mínima: 6,8.  
A las 10: 8,4.

**En España**

Mañana continuará el aumento de la nubosidad a última hora del día en la vertiente Atlántica, con lluvias, según prevé hoy el Instituto Nacional de Meteorología.

Las precipitaciones se extenderán al área mediterránea, y de forma más dispersa al Cantábrico. En Canarias la nubosidad será escasa.

Los vientos serán del oeste y las temperaturas seguirán sin cambios.

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

**EN LA CASA DEL SIGLO XV**  
Rafael Muyor, esculturas.

**EN EL TORREON DE LOZOYA**

Alberto Gallegos, pinturas y acuarelas.

Soledad Rojo, dibujos.

Francisco Perelles, acuarelas.

Horario: Laborables, 7,30 a 9,30. Festivos: 12 a 2 y 7,30 a 9,30.

**EN GALERIA ALMUZARA**

Solana, obra gráfica.

**GALERIA EDURNE (Pedraza)**

Ricardo Fernández, pinturas.

**EN LA CAJA DE AHORROS DE CUELLAR**

Kepa Goiri, pinturas.

**Coches de línea entre Segovia y Avila**

Salidas de Segovia (estación de autobuses)

Lunes, miércoles, viernes y sábado, a las 9 horas.

De lunes a viernes, a las 19,15 horas.

Sábados, a las 9 y a las 14 horas.

De lunes a viernes inclusive, a las 13,30 horas, sale un autobús hasta Villacastín, donde hay que esperar alrededor de una hora para continuar viaje y llegar a Avila sobre las 16 horas.

Todos los horarios hacen enlace para Salamanca.

Salidas de Avila (estación de autobuses)

Laborables, a las 7,30 horas.

Lunes, miércoles y viernes, a las 17,15 horas.

Sábados, a las 14 horas.

**REGISTRO CIVIL**

16 nacimientos

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Martínez y Hoyos, hija de Guillermo y de Aurora; Jesús Javier González y Sacristán, de Jesús Javier y de Josefa; Cristina Esperanza Rodríguez y de Torres, de José Luis y María Rosario; Luis Gómez y Gómez, de Andrés y María de los Angeles; Vanesa de Santos y de Diego, de Emiliano y Antonia; Remedios Martín y Bermejo, de Santos y Petra Teresa; María Teresa Silvestre y Cachorro, de Juan Carlos y Julia Magdalena; Alvaro Rodríguez y Blanco, de Miguel Angel y María Dolores; Patricia Villoria y Pérez, de José María Antonio y María Angeles; Juan José Reyes y de Frutos, de José y María; José Luis de Santos y López, de José Luis y Adoración Dolores; Juan Mateos y Prieto, de Eugenio y María Teresa; Silvia Parra y Martín, de José Luis y Angela; María José Velasco y Herrero, de José y María Fuenclisla; Gonzalo de la Asunción y Rituerto, de Miguel Angel y de María Asunción; Fernando Martín y Aparicio, de Juan Francisco y Rosa María.

**CONDUCTOR:**

Respete los pasos de cebrá y las señales de los semáforos.

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**HORARIO DE TRENES**

SEGOVIA-MADRID (Atocha)

Salida	Llegada
5,56	7,44 (1)
6,10	8,12
7,10	9,08 (2)
7,50	10,10
9,40	11,35
14,18	16,34
17,22	19,41
19,02	20,59
19,24	21,37
20,20	22,39 (3)
21,00	23,21

MADRID (Atocha)-SEGOVIA

Salida	Llegada
7,53	10,01
8,55	10,51
9,58	12,05
10,48	12,50
15,18	17,16
16,48	18,56
18,48	20,42
19,43	21,57
21,05	23,12
23,10	0,48 (1)

SEGOVIA-MEDINA

Salida	Llegada
7,17	9,07
12,55	14,45

(A Valladolid a las 15,22)

19,00	20,52
1,03	2,38 (1)

MEDINA-SEGOVIA

4,05	5,41 (1)
7,45	9,38
19,03	20,53

- (1) Correo de Santander. Salida y llegada, en Chamartin.
- (2) Laborables solamente.
- (3) Domingos y festivos

¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO

**LA AGRUPACION DE COMERCIANTES SEGOVIANOS**

**CURSILLO SOBRE LA PROBLEMÁTICA LABORAL DE LA EMPRESA COMERCIAL**

- El presente Cursillo está organizado por esta Agrupación junto con el Instituto de Reforma de las estructuras comerciales (IRESCO).
- Aunque este cursillo está orientado sobre todo a los empresarios comerciales, si alguna persona de otro sector estuviera interesada en él, puede también solicitar su inscripción en el mismo.

Fechas de celebración: del 17-11-80 al 21-11-80.

Horario: de 6 a 10 de la tarde.

Cuota de Matrícula: 1.000 pesetas alumno.

Lugar de celebración: locales de la FES, en C/ Domingo de Soto, 3, 1.º

Para mayor información puede llamar a los teléfonos 41-55-88 y 41-55-89

**Apartamentos y viviendas**

Terminadas y en construcción  
Garaje opcional

Facilidades hasta 5 años

**CONSTRUCCIONES SANSIGRE, S. L.**

Escultor Marinas, 13, 1.º - Telfs. 42 58 02 y 42 58 61



PRIMER CANAL PARA HOY

- 15,00, Telediario.
- 15,35, Gaceta cultural.
- 15,50, Revista de prensa.
- 16,20, Guardián de mi hermano.
- 16,45, Despedida y cierre.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,30, Apertura y presentación.
- 18,35, Barrio sésamo.
- 19,05, Los chicos de la montaña de fuego.
- 19,30, Un mundo para ellos.
- 20,25, Revista de toros.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Primera página.
- 22,35, Grandes relatos.
- 23,35, Ultimas noticias.
- 23,55, Buenas noches.
- 23,58, Despedida y cierre.

SEGUNDO CANAL

- 19,30, Carta de ajuste.
- 19,45, Apertura y presentación.
- 19,47, Redacción de noche.
- 20,35, Polideportivo.
- 21,00, Retrato en vivo.
- 22,00, Tribuna de la cultura.
- 22,50, Jazz.
- 23,20, Buenas noches.
- 23,23, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMER CANAL

- 13,45, Carta de ajuste.
- 13,56, Apertura y presentación.
- 13,57, Avance telediario.
- 14,00, Programa regional simultáneo.
- 14,30, Gente hoy.
- 15,00, Telediario.
- 15,35, Gaceta cultural.
- 15,50, Vivir cada día.
- 16,20, Selwyn.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,30, Apertura y presentación.
- 18,35, Barrio sésamo.
- 19,05, Especial musical Gene Kelly: Un americano en Pasadena.
- 20,00, Telediario.
- 20,30, Fútbol.
- 22,30, Grande relatos.
- 23,30, Ultimas noticias.
- 23,50, Buenas noches.
- 23,53, Despedida y cierre.



- 7,00, Matinal cadena Ser.
- 8,30, Cosas de Segovia.
- 9,00, Informativo.
- 9,03, Cosas de Segovia.
- 10,00, Informativo.
- 10,03, Expreso rítmico.
- 10,10, Su programa.
- 10,55, Expreso rítmico.
- 11,00, Mediodía cadena Ser.
- 12,00, Informativo.
- 12,03, Expreso rítmico.
- 12,10, Su programa.
- 13,00, Informativo.
- 13,03, Expreso rítmico.
- 13,10, Verum de melodías.
- 13,20, Deportivo 80.
- 13,30, Información local.
- 14,00, Musical.
- 14,30, Informativo de las 2,30.
- 14,45, Información local.
- 15,30, Tardes musicales.
- 15,55, Expreso rítmico.
- 16,00, Informativo.
- 16,03, Liz, la de los cabellos de oro.
- 16,30, El cerco.
- 17,00, Informativo.
- 17,03, Media tarde.
- 17,30, Confidencias.
- 17,45, Ultimos discos.
- 18,00, Informativo.
- 18,03, Música para todos.
- 19,00, Informativo.
- 19,03, Ritmos ligeros.
- 19,30, Santo Rosario.
- 20,00, Informativo de las ocho.
- 20,20, Retransmisión del partido amistoso entre las selecciones nacionales de España y Polonia.
- 23,30, Hora 25.
- 1,00, Media noche.
- 2,00, Cierre.

**ESPECTACULOS**

**CERVANTES**

Hoy 7,30 y 10,30. Unico día. 18 años y 14 acompañados

**EL ULTIMO GUATEQUE**

Cristina Galbó, Madia Morales, Antonio Casas

**VICTORIA**

Ultimo día. 7,30 y 10,30. 18 años. «S»

**A SU EXCELENCIA LE GUSTAN LAS MUJERES**

Lando Buzanca, Laura Antonelli, Agostina Belli

**SIRENAS**

Hoy, a las 8. Ultimo día

**LO QUE EL VIENTO SE LLEVO**

ESTRENO A PARTIR DEL JUEVES

**CABARET**

con Liza Minelli, en CERVANTES

**A LA CAZA**

con Al Pacino, en SIRENAS

**CELOS DE UN CASADO**

con Terence Morgan

## Desde 1951, Segovia es la ciudad española predilecta de Antonio Larreta

El reciente premio Planeta acabó en nuestra ciudad la novela ganadora

*En un futuro podría fijar aquí su residencia*

El pasado mes su nombre salió en todos los periódicos, revistas y emisoras del país. Había constituido la sorpresa en la última edición del premio «Planeta», ganando el galardón bajo un seudónimo, que dio mucho que hablar entre quienes especulaban sobre la verdadera identidad del ganador.

Antonio Larreta «Taco» es un viejo conocido de algunos segovianos, de aquéllos que habitamos en el barrio de San Marcos.

«Mi primera visita a Segovia—nos cuenta—fue hace ya casi treinta años. En el año 51 estuve por primera vez en España durante tres meses e hice un recorrido por Castilla que empezó por Segovia, y desde ese momento Segovia fue mi ciudad predilecta de toda España», aunque me entusiasmaron otras ciudades como Granada, Santiago, Toledo; Segovia siempre fue la ciudad a la que, cuando venía a Madrid, cada tres o cuatro años, me acercaba».

«En el año 72—prosigue—, cuando vine a España sin saber que me iba a quedar a vivir

ron comprar una casa en el mismo, que, según nos contaba, piensa arreglar para hacer más frecuente de ahora en adelante su presencia en nuestra ciudad y para hacerse un segoviano. «De momento, soy un aspirante a segoviano».

### TÉRMINO LA NOVELA EN SEGOVIA

—¿Tu enamoramiento de Segovia hizo que te refugiaras aquí para escribir parte de tu obra «Volaverunt»?

—Sí, escribí parte de la obra aquí. Los primeros veinte días, (tardé dos meses en completar la obra), los pasé escribiendo en Madrid, fuera de mi casa a fin de hallar una mayor concentración. Posteriormente vine a Segovia, a la cabaña que me había hecho en un huerto que compré a los pies del alcázar, sobre el Eresma, y ahí terminé de escribir la novela, que luego en mi casa de Madrid pasé a limpio.

Tu relación con Segovia era desconocida por muchas personas. ¿Quizás has echado de menos un ambiente literario o cultural en nuestra ciudad que

una fiesta en Segovia, a la que acudieron numerosas personas, entre ellas el escritor segoviano Ramón Ayerra, quien este año disputó el premio «Planeta» con «Taco» y también el premio a la novela con mayores posibilidades de adaptación al cine con la obra «Los terroristas», premios ambos que fueron ganados por Antonio Larreta.

«Inevitablemente hablamos del premio «Planeta», de nuestras respectivas novelas. No había conocido a Ayerra hasta ahora y aunque algunos de los presentes indicaban que hace años nos habíamos conocido, no lo recordábamos. Charlamos muy amigablemente sobre toda la historia del premio y anoche mismo empecé a leer un libro suyo, «Veladas con Cecilia». Leí dos o tres fragmentos que me han parecido deliciosos. Me parece un escritor de primera en su manejo del lenguaje, en su invención, en su originalidad del lenguaje».

—¿Crees que logrará ganar el premio «Planeta» en próximas ediciones?

—No lo dudo. No sé si el «Planeta» u otro. En todo caso no me parece fundamental, tan básico para un escritor de su calidad ganar o no ganar un premio. Creo que es un escritor con mucha clase y reconozco que ignoraba su obra hasta hace 24 horas.

### EL PREMIO

Has mencionado el «Planeta». ¿Crees en la «limpieza» del premio antes de ganarlo?

—Bueno, sí, había oído muchas habladurías, pero, en realidad como todavía estoy muy al margen del ambiente literario español, no sabía hasta qué punto podían ser ciertas.

La función de los premios literarios está muy clara: El estímulo a los escritores, sobre todo a los noveles, como es mi caso en el terreno de la novela. De hecho, «Volaverunt» es mi primera novela y me significa, por supuesto, un estímulo formidable haber ganado un premio compitiendo con escritores de mucha calidad y, cómo no, el apoyo económico que significa para una labor futura.

—Tu principal faceta hasta ahora ha sido el teatro. ¿Crees que la permanente crisis del teatro está en el olvido de los clásicos, cuyas obras tú has trabajado?

te haya privado de relaciones más personales?

—En realidad no echo de menos ese ambiente porque yo vivo una vida bastante retraída, incluso en Madrid, y hasta la consecución del «Planeta» yo he estado totalmente al margen del mundo literario. Quizás si eché de menos en Segovia algunas cosas que si hago en Madrid, como por ejemplo la actividad musical, y eso puede que, si me viniera a vivir a Segovia, lo echara de menos. Pero eso quedaría compensado con cierta forma de alimento espiritual que siente uno viviendo aquí y no en una ciudad como Madrid, que ya tiene las taras de las grandes ciudades. Realmente lo que pudiera echar de menos de Madrid sería mucho menos importante que lo que me significaría vivir en Segovia, en esta ciudad hermosa, rica en sugerencias y atmósfera, y que todavía conserva cierta armonía humana, que de algún modo Madrid está perdiendo.

### LARRETA Y AYERRA

El pasado fin de semana «Taco» recibió de sus amigos



Antonio Larreta, un hechizado de la atmósfera de Segovia

—Curiosamente, en mi país, tal vez por influencia de Margarita Xirgu, esa gran actriz española que tanto trabajó en mi país, y de otros españoles, se transmitió a mi generación un amor por los clásicos a los que efectivamente me he dedicado, incluso en España, ya que en el año 62, con mi compañía en Madrid, monté un Lope de Vega con éxito y con un premio al fin de año de la crítica, por la puesta en escena de la obra. Yo no sé si la crisis de teatro está ligada a eso, aunque sí creo que en España ha habido una ruptura muy violenta con una tradición que no se supo mantener y que se había corrompido mucho en el siglo XIX y principios del XX, por el deseo de hacer un teatro modernista rompiendo los cánones de un viejo teatro que se consideraba muy decadente. De ese modo se ha perdido en otros países; acá se ha roto eso y pienso que los clásicos son un alimento insustituible.

Antonio Larreta es un gran y buen conversador, y con él habría materia para muchas páginas; no creo que nos falten oportunidades para nuevos diálogos.

«Volaverunt» es un libro de historia-ficción, en la que escribe en primera persona Godoy, a sus ochenta años, en su exilio de París, recordando hechos transcurridos en la corte espa-

ñola cuarenta años atrás. La obra, según nos cuenta «Taco», estará mañana, miércoles, distribuida por España y la presentación de la misma se realizará el jueves en el hotel Palace de Madrid.

Asimismo nos adelantó que esta semana habrá que ultimar los detalles para el traslado de su obra al cine, y nos indicó que es la primera película que él conozca que, sin tener nada ultimado en cuanto a dirección, artistas, etc..., ya tiene día de presentación: el 14 de octubre de 1981, coincidiendo con la próxima edición del premio «Planeta».

La futura permanencia de Antonio Larreta en nuestra ciudad, imagino dará a los segovianos la posibilidad de conocer a un hombre sencillo, dotado de una gran personalidad y humanidad.

Texto y fotos: F. de Aranguren

## VENDO

36 hectáreas de tierra de labor en Veganzones

Razón: Antonio Gilsanz. Fuentepelayo. Teléfono 11

La novia merece un palacio

# LA FLORESTA

(Palacio del siglo XVII)

DUQUE ha seleccionado los mejores menús de bodas y banquetes a un buen precio. No se arriesgue, llevamos años cuidando nuestra calidad y servicio.

Información: Restaurante Duque..Teléfono 411707. SEGOVIA



Ayerra y Larreta: por medio anda el «Planeta»

(ahora ya hace ocho años que estoy aquí), exactamente al día siguiente de llegar de mi país, Uruguay, me vine a Segovia a cenar de noche. Era una noche de verano, un 7 de agosto concretamente. Yo venía de vivir un largo período, muy difícil en mi país: la crispación política y social era muy grande y la atmósfera que se respiraba era muy angustiosa. Recuerdo como uno de los momentos que más me han ligado a Segovia, aparte del enamoramiento que a mí ya me había producido la ciudad por su belleza, su aire, su atmósfera y su luz, aquella noche en la cual sentí una especie de liberación que era la liberación de esa angustia que yo, quizás inconscientemente, había estado viviendo. Aquella sensación, quizás una de las más fuertes que había experimentado en mi vida, la experimenté caminando por la Plaza de las Sierras.»

Las frecuentes visitas en fines de semana que desde Madrid realizaba a Segovia, el haber conocido a Leandro Silva, un compatriota suyo que habitaba en el barrio de San Marcos y lo agradable de este rincón de Segovia le hicie-

## ELECCIONES SINDICALES

Nos remite UGT una relación de la marcha de las elecciones sindicales en la provincia, que se encuentran, con fecha 6 del corriente mes, de la siguiente forma:

### ANTES DEL ESTATUTO

Manufacturas del Eresma.— Plantilla: 131; USO, 2; Independientes, 5.

### ANTES DE LA NORMATIVA ELECTORAL

Iberpistas: 109; UGT, 1; Sin afiliación, 6.  
Her. Ochoa: 13; USO, 1.  
Castilla Color: 16; USO, 1.  
Alena: 208; CC.OO., 5.  
UGT, 2; independientes, 2.  
Standard: 9; Sin afiliación, 1.  
Malva: 89; CC.OO., 5.  
Mesón de Cándido: 46; USO, 3.

Total.— Plantilla: 490; CC.OO., 10; UGT, 3; USO, 5  
Independientes, 2; Sin afiliación, 7.

\*\*\*

Emilio Mateo: 10; USO, 1.  
PP. Jerónimos: 6; USO, 1.  
Hnos. Llorente: 7; USO, 1.  
Plásticos La Fuencisla: 15; CC.OO., 1.  
Domirey: 7; USO, 1.  
Construc. Arranz: 8; USO, 1  
Ponma: 10; USO, 1.  
Confec. Rede: 23; USO, 1.  
Serapio del Ser: 19; USO, 1.  
Jesús Horcajo (madera): 13; USO, 1.  
Europol: 33; USO, 3.  
Parador Nacional: 62; USO, 2; Independientes, 3.  
José Luis Costa: 25; USO, 1.  
Aguilar y Castiñeira: 16; UGT, 1.  
Hijos de Fernández: 10; UGT, 1.  
Pizarrerías de Bernardos: 48; CC.OO., 3.  
Nirugarsa: 9; USO, 1.

U. Panadera Segoviana: 17; CC.OO., 1  
Restaurante Duque: 31; USO, 3.  
Lab. Gurruchaga: 24; CC.OO., 1.  
Francisco Gilarranz: 7; USO, 1.  
Cuarzos España: 41; USO, 2.  
Umtrasa: 6; UGT, 1.  
Forsan: 8; UGT, 1.  
Hostería de Pedraza: 16; UGT, 1.  
Merpam: 21; Independientes, 1  
Faustino Marcos: 10; CC.OO., 1.  
Jef. Obras Públicas: 74; USO, 4; Sin afiliación, 1.  
Coop. Unión Trillera: 13; UGT, 1.  
MM. Concepcionistas: 17; USO, 1.  
E. Fernández e Hijos: 9; UGT, 1.  
Manuf. Polías: 18; UGT, 1  
Industrias Ramons: 9; UGT, 1  
Maderas G.ª Segovia: 17; UGT, 1.  
Molinos Eresma: 10; UGT, 1.  
Resinas G.ª Segovia: 15; UGT, 1.  
González Maseda: 9; USO, 1.  
Molduras Samboal: 41; UGT, 3  
UGT, 3.  
Agro Mecánica: 38; CC.OO., 2; UGT, 1.  
Vergel: 6; UGT, 1.  
Carmen Mesonero: 13; UGT, 1.  
Semat: 50; UGT, 5.  
Saturnino Martín P.: 21; CC.OO., 1.  
José Mena «Titán»: 7; UGT, 1  
Gráficas Ceyde: 6; UGT, 1.  
Pablo Pascual P.: 6; UGT, 1.  
Angel Escorial M.: 11; USO, 1  
Klein (impugnación): 244; UGT, 4; USO, 1; Independientes, 4.  
Femsa: 258; UGT, 3; Independientes, 1.  
Total.— Plantilla: 1.394; CC.OO., 16; UGT, 36; USO, 30  
Independientes, 9; Sin afiliación, 1.

## Próxima visita a Segovia de técnicos de empresas turísticas

Alrededor de medio centenar de técnicos de empresas turísticas visitarán próximamente nuestra provincia, al objeto de conocer las bellezas turísticas de la misma.

Las visitas las iniciarán en San Ildefonso, en la tarde del próximo sábado, trasladándose después a nuestra ciudad. Y el domingo, realizarán un viaje a Pedraza donde, por la tarde, se dará por concluida la visita.

## El jueves, película del cine-club «Domingo de Soto»

El próximo jueves, día 13, se pondrá en las sesiones habituales del cineclub «Domingo de Soto», la película «En el nombre del padre», del realizador italiano Marco Bellocchio.

## COCA

## Normalidad en los plenos, con ausencia de los concejales dimitidos

El Ayuntamiento de Coca no se ha librado de la influencia de los partidos políticos representados por los distintos concejales, y siempre se venían registrando sesiones dentro de un ambiente un tanto molesto, donde la candidatura de éste o aquél partido político hacía acto de presencia, lo que traía consigo crear cierto descontento entre el público que asistía a las sesiones plenarias ordinarias o extraordinarias.

Cuando han transcurrido 18 meses de la instauración de la democracia en los Ayuntamientos, en una de las sesiones extraordinarias celebrada por el de Coca, el grupo componente de la candidatura de UCD optó por abandonar dicha sesión, presentando su dimisión irrevocable.

Así las cosas se llega al último viernes del pasado mes, fecha en el que, según acuerdo, se

celebró la correspondiente sesión plenaria, a la que asistieron el alcalde y concejales que continúan en su puesto, salvo los dimitidos. También hubo numeroso público.

Cuando todo hacía suponer que un Ayuntamiento diezmado por las dimisiones antedichas acusaría el impacto, nos encontramos con que los seis componentes actuales nos ofrecieron una sesión amplia, con once puntos en su orden del día y dos horas y media de duración.

Había gran expectación entre el público, que quedó boquiabierto y convencido, obteniendo como resultado concreto y juicio razonado que la mejor voluntad de una mitad sobrepasa la sapiencia mal aplicada de muchos o del total de una plantilla de concejales.

Mariano Martín Rodríguez

## CUELLAR

## II TORNEO DE FUTBITO «DEPORTES SALAMANCA»

J.C. LL., CORRESPONSAL.

Se está celebrando, desde el mes pasado, un campeonato de futbito, patrocinado por «Deportes Salamanca», que nos interesa destacar, tanto por el elevado número de participantes como por la peculiar organización que conlleva, y que merece, a nuestro juicio, todos los elogios.

Participan en el campeonato nada menos que veintidós equipos, con un número aproximado de doscientos diez jugadores, con la especial circunstancia de que los equipos, divididos en cuatro grupos, pertenecen, no sólo a Cuéllar, sino a toda su comarca, e incluso varios equipos de fuera de ella, de núcleos tan importantes como Cantalejo y Peñafiel. Para conocimiento de los lectores exponemos a continuación la lista completa de equipos, señalando los pueblos de donde proceden.

Grupo A.— Aguila (Cuéllar), Fórmula 30 (Cantalejo), Cojalba B (Cuéllar), Desahucio (Cuéllar) Chañe.

Grupo B.— Cojalba A (Cuéllar), Primeros (Cantalejo), San Andrés (Cuéllar), Arroyo de Cuéllar, Vitoria del Henar.

Grupo C.— Muebles Marcos (Cuéllar), Grudebosa (Cuéllar), Los Cadetes (Cuéllar), Cruz Roja (Cuéllar), Veteranos A (Peñafiel), Escarabajosa de Cuéllar.

Grupo D.— San Cristóbal de Cuéllar, Torregutiérrez, Veteranos Cuéllar, Veteranos B (Peñafiel), Achicoria la Niña (Cuéllar)

No podemos por menos de señalar que la idea surgió de Isaías Salamanca, gran amante de Cuéllar como lo son todos sus hermanos, siempre preocupado por trabajar en pro de la cultura y los deportes de nuestra villa, movidos, como ya hemos dicho antes, por el cariño que profesan a su Tierra.

Los partidos se juegan los sábados y domingos en las pistas del polideportivo que, amablemente, han sido cedidas por el Ayuntamiento, y la organización corre a cargo de una comisión interequipos que regulan la disciplina y los arbitrajes del campeonato. Al final de la competición se entregarán ocho premios; las finales se jugarán a últimos de enero o primeros de febrero, y para la entrega de premios se rumorea que se desplazarán a la Villa grandes figuras del deporte, como pudiera ser el exjugador del Real Madrid, Amancio.

Por último, y tras señalar que el equipo del Aguila fue el vencedor del campeonato anterior, sólo recordar que los equipos de Cuéllar que participaron recientemente en las veinticuatro horas de fútbol sala en la capital, tras obtener una brillante

clasificación, vieron defraudadas sus aspiraciones por la, a su juicio, parcial actuación de los árbitros.

Esperamos y deseamos que el campeonato, de cuyas incidencias daremos puntual información, sea un completo éxito que redunde en favor del deporte cuellerano y provincial.

## SUPRESION DE DIVERSOS JUZGADOS DE PAZ

El Boletín Oficial del Estado número 270 publica una orden del Ministerio de Justicia por la que se acuerda la suspensión de los juzgados de paz de Aldéanueva del Monte, Madriguera, Becerril, El Muyo, El Negreda y Villacorta, de la provincia de Segovia.

\*\*\*

El Boletín Oficial del Estado número 280 publica una resolución del Ministerio de Transportes y Comunicaciones por la que se hace pública la concesión del telesillas «La Estación», en el puerto de Navacerrada a la empresa «Transportes Aéreos del Guadarrama, S.A.» (TAGSA). La duración de la concesión será de 25 años.

## Tabla salarial en el convenio provincial de transportes

Se ha reunido en nuestra ciudad la comisión negociadora del convenio provincial de Trans-

portes, al objeto de dar cumplimiento a uno de los artículos del convenio vigente. En consecuencia, y previa consulta a la Delegación Provincial de Estadística, se ha llegado a la conclusión de que la tabla salarial debe incrementarse, con derecho retroactivo desde primero de octubre pasado, en el 7,80 por ciento de sus actuales importes.

## Caballeros de la Chaine des Rotisseurs

En nuestra información de ayer sobre la entronización de nuevos miembros de la Chaine des Rotisseurs, se omitió, por un error en la corrección de originales, que también fueron incorporados a la Cadena, como caballeros de la misma, los jefes provinciales del ICONA y del IRYDA, junto a las ya mencionadas demás personalidades segovianas.

## Funeral por los niños de Ortuella, organizado por UNICEF

Organizado por la delegación en Segovia de UNICEF, mañana, miércoles, se oficiará un funeral por las almas de los niños que murieron en Ortuella, en el trágico accidente ocurrido en la escuela de dicha localidad. El funeral será a las seis y media de la tarde, en la parroquia de San Millán, invitándose especialmente a los niños.

## Homologado el convenio colectivo provincial de panaderías

El Boletín Oficial de Segovia publica en su número 135 una orden de la Delegación Provincial de Trabajo por el cual queda homologado el convenio colectivo provincial para las empresas y trabajadores del sector de panadería. El citado convenio afectará a todas las empresas y trabajadores que se encuentren enclavados en la Reglamentación General de Panaderías de 12 de julio de 1946 y surtirá efecto a partir del día 1.º de julio de 1980, y tendrá una duración de un año natural.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO



ARMERIA Y DEPORTES

# SALAMANCA

SERIGRAFIA - TROFEOS

MATERIAL DEPORTIVO

Precios especiales para Ayuntamientos y entidades deportivas

CAZA y PESCA

Precios especiales para Sociedades

VISITENOS Y AHORRARA TIEMPO Y DINERO

CUELLAR

**Los que invirtieron  
en la primera Emisión  
de Bonos Bansander  
sabían que las buenas ocasiones  
no deben dejarse escapar.**



## **CUBIERTA LA EMISION DE 15.000 MILLONES DE PESETAS**

El Banco de Santander agradece a sus inversionistas  
la confianza depositada.  
Asimismo, agradece a su equipo humano la gran labor  
realizada, que ha hecho posible el éxito de esta Emisión.

**Primera Emisión de Bonos Bansander**

**BS**

**BANCO DE SANTANDER**  
**El Banco de sus inversiones**

Según Martín Villa

## En los dos próximos años estará completado el proceso autonómico

Madrid.—«Las autonomías son posibles, han sido necesarias y serán útiles y eficaces para mejorar la forma de vida de nuestros pueblos y comunida-

des». Con esta afirmación inició el ministro de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa, su conferencia de anoche en el Club «Siglo XXI».

Tras señalar que el Gobierno está firmemente decidido a completar el proceso autonómico en los dos próximos años, afirmó que el fenómeno autonómico «no es una novedad», sino una de las constantes históricas más claras de España, y se remontó a los casos de autonomías en la segunda mitad del siglo XIX.

Sobre la operatividad de llevar a cabo una nueva estructuración territorial del Estado, partiendo, como en el ejemplo español, de un Estado centralista, Martín Villa no ocultó que «no se trata de que a los actuales políticos españoles les falte imaginación o coraje, carezcan del suficiente sentido de Estado o no se vean adornados con las especiales virtudes que distinguen y singularizan a los estadistas. El empeño —añadió— requiere un gran y continuado esfuerzo histórico». —Efe.

## Cuadros desaparecidos del Prado, encontrados en comercios de antigüedades

Madrid.— Algún lienzo de los aproximadamente tres mil desaparecidos del museo del Prado se ha encontrado en el comercio de antigüedades, por haber sido vendido, al parecer de buena fe, ya que el fiscal no ha hallado, hasta ahora, indicio de delito en los casos examinados.

La anterior información está contenida en la contestación dada por el Gobierno a la pregunta formulada hace unos meses en el Congreso por Manuel Fraga, del grupo de Coalición Democrática, y que ha sido publicada en el Boletín Oficial de las Cortes.

En el informe del Gobierno, realizado por el titular de Cultura y remitido al Congreso por el ministro de la Presidencia, se cifran en unos 3.200 los cuadros que han salido del Prado, en calidad de depósito, con destino a otras instituciones, mientras

que en el informe del fiscal general del Reino del pasado año se señalaba la cantidad de 3.662, de los cuales se desconocía el paradero de 1.188 y se daban por perdidos 590.

En la contestación del Gobierno nada se dice a este último respecto, si bien se recuerda que en la memoria del fiscal se recoge mención de algunos organismos que no han podido acreditar la situación de las obras de arte en ellos depositadas y se reconoce que, efectivamente, en algún caso se han encontrado obras en centros diversos a aquéllos en los que fueron depositados, por haberse procedido en ocasiones a traslados sin conocimiento del museo.

Estos casos —se precisa en el informe— se han dado con frecuencia en obras depositadas en embajadas, al haber cambiado de destino a iniciativa del ministerio de Asuntos Exteriores.—Efe.

## Dejados libres dos tripulantes del «Garmomar»

Madrid.— El Frente Polisario liberó ayer y entregado al embajador de México en Argel, Oscar González, a los dos tripulantes enfermos del pesquero «Garmomar», apresados el pasado 22 de mayo en aguas saharianas.

Se trata del patrón del pesquero, Antonio Gudino Calvino, que padece diabetes, y del jefe de máquinas, Manuel Fernández que tiene hernia de hiato.

Según un comunicado del Ministerio saharauí de Información difundido en Argel, esta libera-

ción es «un gesto de buenas intenciones que se inscribe en el marco de las buenas relaciones existentes entre la República Árabe Saharaui Democrática y la República de México.

Esta liberación se produce en el momento en que dos altos funcionarios del Ministerio español de Asuntos Exteriores mantienen conversaciones con representantes del Frente Polisario sobre los ahora 36 pescadores que éste tiene en su poder.—Efe

## EN POCAS LINEAS

El nuevo presidente del Consejo Supremo de Justicia Militar, teniente general Alvarez Rodríguez, tomó posesión de su cargo ayer, en un acto presidido por el ministro de Defensa, señor Rodríguez Sahagún.

La tramitación legislativa del proyecto de Ley de Autonomía Universitaria experimenta una nueva demora al no haber sido convocada para esta semana, en contra de lo previsto, la Comisión de Universidades e Investigación del Congreso de los Diputados.

José María Silveti, miembro del comité ejecutivo de la UCD de Guipúzcoa, Juntero y presidente de la Cofradía de Pescadores de Guetaria, ha manifestado a «Efe» que confía en regresar pronto al País Vasco, de donde tuvo que salir por amenazas.

Las relaciones comerciales de España con la Comunidad Económica Europea se han incrementado ostensiblemente durante los nueve primeros meses del año, según se desprende de los últimos datos de Comercio Exterior de la Dirección General de Aduanas. Al acabar el mes de septiembre, el déficit acumulado de la balanza comercial entre España y la CEE se situaba en 31.308,9 millones de pesetas; fruto de unas importaciones de 542.521,4 millones y unas exportaciones de 511.212,5 millones de pesetas.

El Consejo de Administración de «Fasa-Renault» ha acordado elevar el capital social en 2.178 millones de pesetas mediante la emisión de acciones de mil pesetas nominales cada una. Dicha ampliación se realizará del 1 al 31 de diciembre próximo. Será solicitada la admisión a contratación pública de dichas acciones en las bolsas de comercio de Madrid, Barcelona y Bilbao.

El Frente Polisario ha realizado nuevos intentos de agresión contra pesqueros españoles en aguas del banco canario-sahariano. La Comandancia General de la zona marítima de Canarias informó ayer que «en la noche del pasado 8 de noviembre se detectó en aguas del banco sahariano un intento de agresión contra pesqueros españoles por parte del Frente Polisario, que fue abortado por la presencia de los buques de la Armada».

La Internacional Socialista de Mujeres se solidarizó ayer con «los logros alcanzados por la mujer española desde el comienzo de la transición a la democracia», al tiempo que apoyó su «lucha en favor del acceso libre e informado al control de la fertilidad, incluida la posibilidad de recurrir al aborto voluntario». Asimismo, las delegadas a la Conferencia de la Internacional Socialista de Mujeres apoyaron «el deseo de la mujer socialista española de alcanzar una ley de divorcio sin culpables», así como el fomento del trabajo femenino.

La huelga de celo de los bomberos municipales de Madrid entró ayer en su cuarto día, con un seguimiento prácticamente total de las prácticamente ochocientas personas del departamento. A última hora de la tarde de ayer, los bomberos celebraron una asamblea, en la que decidieron mantener su postura hasta conocer el resultado de la reunión que se celebrará el próximo viernes entre el comité de trabajadores del Ayuntamiento y representantes de la corporación. En caso de que no se llegase a un acuerdo en el tema que les afecta, los bomberos endurcerán su postura y se presentarán en masa ante la dirección del servicio.

## Euskadiko Ezkerra se retira del «Frente para la paz»

Vitoria.— Euskadiko Ezkerra (EE) no formará parte del Frente para la paz que se constituirá formalmente el próximo jueves en Vitoria entre Unión de Centro Democrático (UCD), Partido Nacionalista Vasco (PNV), Partido Carlista (EKA), Partido Socialista de Euskadi (PSE-PSOE) y Partido Comunista de Euskadi (EPK).

Euskadiko Ezkerra, que condena, igual que las otras, los últimos atentados acaecidos en el País Vasco, dice no estar a favor de la creación de un organismo junto a UCD, «responsable de que el Estatuto de Autonomía haya estado paralizado durante meses», y junto al PSOE, «que ha roto los compromisos auto-

nómicos», y junto al PCE, «que con los anteriores ha consensuado la ley de Seguridad Ciudadana para reprimir a la izquierda». No obstante, el Comité Central de EE —en un comunicado que dio a conocer ayer públicamente— apunta soluciones para la paz: aceleración de transferencias, alto el fuego y medidas de gracia.

## La CEE pedirá a España que no firme acuerdos comerciales con terceros países

Madrid.—La Comunidad Económica Europea va a pedir a España la suspensión de las negociaciones para la firma de contratos comerciales bilaterales

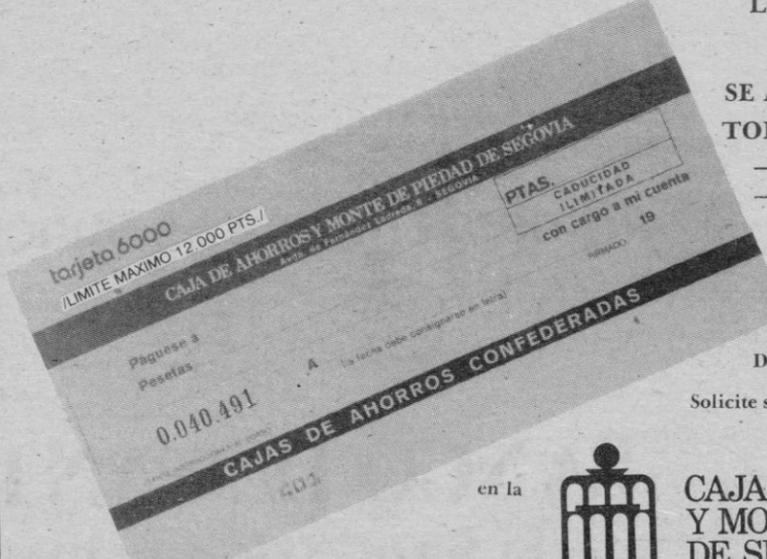
con terceros países, según un informe técnico elaborado por la Comisión Europea y que será probablemente presentado a los negociadores españoles

durante el próximo Consejo de Ministros comunitarios, que se celebrará el día 25 de este mes

Esta petición comunitaria podría afectar a las relaciones comerciales con Japón y con los países de Latinoamérica, por los que España tiene establecidos acuerdos de preferencias generalizadas. De la misma forma, la CEE pretende que España adopte desde el momento de la adhesión los acuerdos globales que la Comunidad tiene firmados con algunos grupos de países, como los de la cuenca mediterránea y los africanos de la Convención de Lomé.

## FRAGA QUIERE COMPRAR «EL IMPARCIAL»

Fraga Iribarne está decidido a adquirir un periódico en Madrid, para Alianza Popular; ese periódico parece será «El Imparcial», que pasa por un mal momento, como ponen de manifiesto los tres meses que su plantilla lleva casi sin cobrar. Gabriel Elorriaga, abogado y periodista, hombre fiel si los hay al señor Fraga, es la persona que pasaría a dirigirlo. Todo si llegan a buen puerto las negociaciones que se llevan con Rodríguez San Román, representante del empresario Domingo López, que es el dueño de la empresa editorial de «El Imparcial», informá «Alarico».



**LOS TALONES DE LA tarjeta 6000**

SE ACEPTAN EN **TODOS LOS COMERCIOS**

- Su cobro está garantizado
- No tiene descuento

Por eso **TODOS LOS COMERCIANTES ACEPTAN TALONES DE LA tarjeta 6000**

Solicite su **tarjeta 6000**

en la  **CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

## Aprobados sin modificaciones los estatutos de los sindicatos polacos

Varsovia.— El Tribunal Supremo de Polonia aceptó sin modificaciones los estatutos de los sindicatos independientes «Solidaridad» con los que quedan sin efecto los cambios introducidos en los mismos por un

tribunal ordinario.

Los dirigentes de «Solidaridad» admitieron por su parte que aparezca en un anexo la constatación de que el partido comunista tiene un papel decisivo en el mundo laboral polaco.

Los dirigentes de «Solidaridad» habían amenazado con provocar una huelga general para mañana en caso de que el Tribunal Supremo hubiera mantenido los cambios en los estatutos introducidos en ellos por un tribunal de Varsovia.—Efe.

## «Tarzán» empeora lentamente

Méjico.—Johnny Weismuller, que adquirió gran notoriedad por su interpretación de «Tarzán» en numerosas películas, y que cuenta actualmente 76 años, padece una grave dolencia mental que empeora gradualmente y no hay esperanzas de que se pueda restablecer de su dolencia. El ex campeón olímpico de natación fue declarado mentalmente enfermo por los tribunales porque asustaba a sus amistades dando de improviso el estentóreo grito del mono macho popularizado en las películas de «Tarzán».—Efe.

## PANORAMICA

## MAS DE CIEN IRAQUIES MUERTOS EN UN ATAQUE DE LA AVIACION IRANI

Teherán.—Más de cien iraquíes han resultado muertos hoy en un ataque por sorpresa de la aviación iraní contra varias posiciones enemigas en la región de Ahwaz, en Juzistán, dice un comunicado del Estado Mayor iraní.

El comunicado, difundido por la agencia «Pars», añade que fueron destruidos nueve carros de combate y muertos sus ocupantes.—Efe.

BELGICA: Hoy se iniciarán en Bruselas las negociaciones de España con la Comunidad Económica Europea para fijar los cupos de pesca de 1981 para la flota española que faena en

aguas jurisdiccionales de la CEE.

CHINA: Las relaciones entre los partidos comunistas de España y China se deterioraron en la década del sesenta porque el «PCE» no actuaba con suficiente independencia respecto a Moscú, ha reconocido Santiago Carrillo ante Hua Guofeng. Carrillo, que llegó ayer a China con una delegación de su partido, hizo esta autocrítica al ser recibido en Pekín por el presidente del Partido Comunista chino.

GUATEMALA: En las últimas horas se han encontrado los cadáveres de veintiuna personas, asesinadas en diversas zonas del oeste de Guatemala. Numerosos elementos de las organizaciones izquierdistas «El pueblo en armas» y «Ejército guerrillero de los pobres» han realizado incursiones en varios poblados de las provincias occidentales.

FRANCIA: El «medicamento milagroso» aplicado al actor de cine Steve McQueen en la última etapa de su enfermedad para combatir el cáncer ha sido calificado de «una de las mayores estafas a escala mundial» por el cancerólogo francés Maurice Tubiana. Según este, no se trata de un caso único, ya que se estima en dos mil millones de dólares las cantidades de dinero gastadas anualmente en los Estados Unidos por enfermos desahuciados en supuestos medicamentos igualmente inactivos y a veces incluso peligrosos.

INGLATERRA: Michael Foot, escritor, periodista, y veterano político socialista, de 67 años de edad, fue elegido sucesor de James Callaghan en el liderazgo del partido Laborista tras una reñida votación en la que superó a su rival, Denis Healey, por 139 a 129 votos.

VATICANO: Su Santidad el Papa Juan Paulo II ha afirmado que no podrá haber una paz «duradera» y «global» en el Oriente Medio sin «una solución equitativa de todos los aspectos de la crisis», incluidos «el problema palestino y la cuestión de Jerusalén».

LIBANO: Veinte personas resultaron muertas y otras cincuenta heridas por la explosión de dos automóviles cargados con dinamita —a un cuarto de hora de intervalo— en el barrio de Achrafieh, bastión cristiano, situado en Beirut Este. Los daños son considerables: varias viviendas y automóviles resultaron destruidos.

# ¿POR QUÉ COMPRARSE UN UTILITARIO SI POR 47.464 PTAS.F.F. MAS PUEDE TENER UN FORD FIESTA FESTIVAL\* QUE ES TODO UN SEÑOR COCHE?



El Ford Fiesta Festival tiene todo esto, que un utilitario no tiene:

- Radio AM/FM, gratis.
- Consola con reloj de cuarzo, gratis.
- Diseño y aerodinámica avanzados y modernos: como los más grandes.
- Más amplitud y confort.
- La vía más ancha en su clase: seguro.
- ¡Mejor acabado!, es un Ford.
- Motores a elegir sin cargo adicional: 957 cc. de alta o baja compresión (gasolina normal).

**FORD FIESTA FESTIVAL,  
TODO UN SEÑOR COCHE CON TODO,  
CASI AL PRECIO DE UN UTILITARIO.**

**FORD FIESTA: ECONOMICAMENTE FUERTE.**

\* 15 % de entrada y hasta en 36 letras.



Véalo en:

**SARAUTO, S. A.**

Teléfono 42 35 54

Polígono Industrial. C/ Peñalara, 10

SEGOVIA

# LA BODA DE LISA

¿Dónde están las raíces del amor humano...? ¿Dónde está la filosofía permanente o evolucionante del amor, de los amores...? No hablo del deseo carnal, ni del amor espiritual. Hablo concretamente del amor sexual y ético entre un hombre y una mujer. Y pensando así, vamos a un pueblo, a la boda de Elisa. El novio es un palo, una espingarda: alto y tieso como un pino. Ella tiene veinte años; él tiene casi cuarenta. La novia no tiene curvas... No me refiero a las curvas alucinantes de las mujeres bien plantadas. Estoy pensando en la geometría lógica de una mujer normal. El novio dicen que es trabajador y formalote y que dirige una banda. No un «ganst». Una banda de música que recorre los pueblos los días festivos, poniendo duendes en los pies de la juventud. Se conocieron en Aragón, aunque son de las Castillas. Se casan por lo civil en el pueblo y por la Iglesia católica en la capital. Luego, el banquete, en el que retumban los gritos de rigor; después, la «espiga». Alguien, al entregar el óbolo, dice con llaneza:

- Que seáis felices.
- Depende de lo que den.
- Sonrisas de filo hermético, que se doblan y desdoblán en los labios y no suben a los ojos. La novia sonríe. Es una chatonga morena. Su padre se llama Laureano y su madre Cándida. El novio procura dominar la emoción que le domina. Parece inteligente. Marchan a la estación en un taxi. Nubes grises. Lloverá esta noche. Los labriegos tienen la virtud de intuir la lluvia. Las gentes se van a los pueblos, al pueblo, pensando en las vacas, en las yeguas, en las mulas, en las ovejas, en los cochinos, en las gallinas. Hablan de que un mulo cubrió a una yegua del señor Angel, quien le dio una paliza al pastor. Adioses. Comentarios.
- Ya no existe el amor; existe la conveniencia.
- En un matrimonio o en una amistad amorosa caben ambas virtudes.
- Yo creo en el amor; estoy enamorado como un idiota.
- Es lógico.
- ¿Qué quiere usted decir...?
- Qué Mariam es un pan de azúcar. Su madre y su hermana son hermosas, pero ella es como Bárbara Rey; marea a Cristo.
- Cuidado, que si le oye Tarancón le riñe...
- Tiene bastante con decir que Fernández Ordóñez «habla demasiado». Pero aunque sea una jerarquía eclesíastica es una gran persona: prudente y con mucha sabiduría, creo que merece ser papable...
- El menú era una pochez.
- La merluza congelada.
- Y los puros malisimos.
- Para fumar buenos puros hay que tener muchas barbas.

## Ayuntamiento de Juarros de Riomoros SUBASTA DE CHOPOS

El próximo día 13, a las 12 horas, admisión de pliegos hasta las 11,30 de dicho día.

EL ALCALDE,  
José Manso

- No se meta usted en política.
- Los pendientes de Tere eran preciosos. Dos perlas enormes con cuatro módulos de diamante. ¡Qué señora, señores...! ¡Ay...!
- ¿Es quejido...?
- No; es que pienso.
- ¡Qué más quisiera usted...!
- ¿Qué les habrá costado el cubierto...?
- Poco. Los camareros eran amables, pero no podían hacer milagros.
- Tengo un apetito feroz.
- Fulana se llevó cuatro trozos de mantequilla.
- No lo creo.
- Lo ví yo.
- No lo comente; comprenda: es cleptomania...
- ¿Clep...? ¿Qué es eso...?
- Una enfermedad.
- ¿En qué consiste...?
- En ser dominado por la vocación de robar, de guindar, de mangar...
- La novia es una momia...
- Entonces no es un momio. Pero no se preocupe: en cuanto pruebe la gracia de Dios se pone de miedo. Puede al marido.
- Tiene unas fincas.
- Y un piso en Salamanca; estuvo trabajando en Suiza y trajo sus ahorros...
- Lo malo es si pierde las gafas durante la luna de miel.
- Se las quitará al acostarse.
- Es muy curiosa.
- Hombre, ya conocerá el paisaje...
- Charo casi pesca a un extremeño. Un viudo con muchas tierras, viñedos y más de veinte millones contantes y sonantes.
- ¿Qué le dijo él...?
- La tenía dominada.

- Los extremeños son conquistadores.

- Charo está mája, aunque hay quien dice que es una solterona que tiene gafe...

- Es peor tener gafe que tener gafas.

- No murmuren, que todos tenemos defectillos...

- Bueno, que ya se casó Elisa y dentro de nueve meses de bautizo...

- ¿Usted cree...?

- Es ley natural.

No razonan. Hablar, hablar... El amor existe. (La soledad es el amor con Dios). El amor es la gran palanca que mueve al mundo, el mundo. Verbo amar. Verbo sublime, que nos pone hélices en el corazón. Algunas veces pienso que el amor para subsistir, necesita mantenerse vital. Es un verbo que nos hace pensar, soñar, buscar, encontrar. Todo hombre macho, todo hombre bien nacido padece un ensueño inefable. Hay una mujer. El amor es una religión en la que sólo hay dos imágenes de distinto sexo que se aforan mutuamente. Si; el amor existe en todas las latitudes y en todos los corazones. En los reyes, en la burguesía, en el proletariado, en las ciudades supercivilizadas, en las selvas negroides donde el rugido del león empavorece a los guerreros, donde la boa hipnotiza a los monos, donde en las tribus hay hábitos terribles y miserables de fábulas mitológicas y geológicas. Y Dios está fragmentado en dioses. En cualquier lugar del Universo un hombre y una mujer forman rápidamente una premonición de generaciones... Es lo que está escrito. Si la mujer no tiene curvas, el hombre se las formará...

FRANCISCO FUENTENEbro

# Unos trazos de injusticia

El mundo prosigue su desaliento, su desarrollo que tú percibes como incógnita estúpida. Y colocas tus ojos fijos y concéntricos en un punto de un objeto ininteligible, un signo indescifrable para ti, una concreción absurda que no te dice nada. Todo está mudo, silencioso, estático. Tu inexpressión de estatua invisible no rompe nada, porque en tí nadie sabe lo que existe si es que algo bulle en tu mente. Y continúas en tu antespacio atemporal con tu hilo de baba taurina que se columpia desde tu lengua, con tus manos entrelazadas sobre las piernas y esa pregunta suscitada con esos tus ojos grotescos, perdidos en nadie sabe qué reproche o qué curiosidad, con tu humilde jersey de hilo pobre, tus pómulos lacios, tu corte de pelo de sombrilla, tu incipiente mostacho, tus labios desorbitados de mulato, con la parsimonia de un espantapájaros de complejión deforme, y con tu corazón de nada.

Tu eres investigador infatigable del vacío, un testigo resignado, un simple espectador carente de comentarios ni críticas suscitadoras, perro obediente y acatador de las indicaciones del bulto de un personaje desconocido que te conduce prendido de la mano; esa señora desdentada y cebona que se lanzó a la arriesgada aventura de concebir un fruto en su vientre mal por la polémica situación de sus genes.

Esa es la realidad. Tú existes porque estás colocado enfrente de mí como pose inédito de esta trágica caricatura que está enmarcando mi estilográfica; sin rechistar, sin un suspiro de protesta ante este mortecino contorno que a todos nos oprime y tal vez a tí también, sin un parpadeo de vacilación, con las pupilas ensimismadas en quién sabe qué aparato. No obstante, tu corazón promueve sus latidos en alguna extraña clave desconocida merced a algún mecanismo secreto que te humaniza.

Todos pasan y nadie detiene sus pasos junto a ti para hacerte una carantoña, ni para bendecir tu niñez incomprendida con un beso cálido, ni para formularte una pregunta acerca de tus logros en la escuela. Ahora estoy sólo contigo, dibujándote sin permiso previo con mis horribles frases de poeta camuflado. Tu madre se ha marchado a charlar con las amigas y te ha dejado solo, expuesto a una burla o a unas palabras de compasión de algún desaprensivo; de inútil compasión como son en estos momentos mis propias palabras.

Tú eres un niño, como todos los otros que disfrutan de tu temprana edad, pero ninguna caricia viene a resbalar por tu rostro porque tú eres el niño idiota, porque te hemos cernido sobre tu cabeza y sobre todos los que son como tú esa repugnante etiqueta que ahora me hace saltar las lágrimas: «Mongolismo», o como dicen los vulgares: «Subnormalidad».

ALEJANDRO PASTOR MARTIN

## POEMAS

### «DEL DIA»

A MARTA A.

LA NOCHE espera con calma tus ojos, tus deseos de nacer otra vez y tú, en todo lo que me rodea hablas en silencio... como la noche.

LA TARDE es una calle vacía, acogedora de sentimientos eterna, de sueño aburrido, de monotonía enmarcada en un cielo gris y de noche incierta.

LA MAÑANA nace de la esperanza, aún tibia, de sol lento, sin fronteras en la arena y de hambre disimulada.

\*\*\*

A DIONISIO RIDRUEJO

...Y por fin cayó sobre sus versos. Muerto, hundido de tristeza rodeado de su amiga la noche, envuelto en sueños imposibles y sin besos familiares. Cayó el poeta, medidor de nubes, contador de lluvias, esperando la carta que nunca llegaría tal vez perdida entre máquinas sin sentimientos. A la par que su muerte cayó un nido de diminutos vencejos de un árbol taladrado en ese instante de muerte, y una diminuta ave canta unos versos de renovada alegría: trigos y amapolas cantad por mí, ¡ya me voy!

JAVIER ONRUBIA REBUelta

## MENSAJE

(De la colección «POEMAS DE TIERRA ADENTRO»)

Todas las noches, lleno de angustia, desde la cárcel de mi tristeza, mirando al cielo con cara mustia lloro la ausencia de tu belleza.

Y al ver la luna resplandeciente siempre curiosa, siempre importuna, llenan mi alma como un torrente tremendas ansias de ser la luna.

Y digo al verla y al recordarte: ¡Quién fuera luna por un momento para como ella poder mirarte desde lo alto del firmamento!

¡Quién fuera luna; quién como sube la luz y el viento subir pudiera; quién fuera éter, quién fuera nube para mirarte la noche entera!

Luz de mis ojos, aurora mía, si tú en la noche sientes mis males deja tu celda que está vacía y mira un poco tras los cristales.

Mira la luna que yo la miro y como entonces, ¡sueño dorado!, cierra los ojos, lanza un suspiro y toma un beso de enamorado.

Dale tú otro a la roja luna sin que te importe porque es mi paje y aunque es curiosa y es importuna pondrá en mi frente, fiel, tu mensaje.

Y ahora sonríe que estoy contento; y di que, aún lejos, somos felices porque soy éter, porque soy viento, y escucho todo cuanto me dices.

BENJAMIN NARROS ALVARO

## NIMIEDAD

(Para una tertulia de poetas, donde se discutía el color que la luna tiene.)

— Siempre fue plata la luna: plata misteriosa y alta.  
— Pues con jubilosos oros la he visto yo engalanada. La noche tendió sus velos empapados de fragancia... Leve temblor de alabastro; rosa de vidrio lejana,

surgió la luna del río pudorosamente casta en la graciosa sonrisa de su desnudez de nácar. Ni era dorada la luna, ni era tampoco de plata, Era de luz. De silencio. De suave caricia helada, como el mármol de una diosa en su plenitud intacta y la canción florecida sin palabras.

LUIS LARIOS Y BERNALDO DE QUIROS

# EL FUTBOL PROVINCIAL: CRONICAS DE LOS ENCUENTROS DEL DOMINGO

## 0-3. El Cuéllar continúa sin saber lo que es ganar un partido

El Egido llegó en tres ocasiones a puerta y se llevó los dos puntos

(Informa: «PISUERGA»)

ALINEACIONES: C.D. CUÉLLAR: Nani; Javi, Chuquito, Luis, Dani; Miltón, Chiri, Juanjo; Chinín (Pablo), J. Manuel y Angel (César).

C.D. EGIDO: Jesús; Madrigal, Pablo, Paco, Santiago; Jarque, Rojo, Picón; Fernando, Lozano y Buga.

ARBITRO: Rebollo, de Valladolid. Una muy buena actuación.

GOLES: 0-1. Minuto 30. Contraataque visitante que pilla desprevenida a la defensa local, marcando Fernando.

Con este resultado concluiría la primera mitad.

0-2. Minuto 73. Avance por el lado derecho de Nani. Centro sobre el área y cabezazo de Fernando que lleva el balón a la red.

0-3. Minuto 92. Penalty que señala el árbitro por un derribo a Santiago dentro del área. Lo marca el propio jugador.

DESTACADOS: Por el Deportivo Cuéllar, Santiago, en los visitantes Fernando y Santiago.

### ¿SE PUEDE ARREGLAR?

Difícil, difícil. Lo que le sucede al Cuéllar yo no digo que sea cosa de «brujas», pero lo parece. Y es que el domingo, como sucediera en anteriores ocasiones, los delanteros cuellaranos dispusieron de verdaderas ocasiones para marcar, el dominio les correspondió casi por completo... pero los goles no se produjeron. Es, la misma historia desde el comienzo de la competición. Claro que también hay que decir que un equipo no puede solamente atacar y hacerlo alegremente. Es decir, que hay que saber retroceder a tiempo y cubrir los huecos, por aquello del contragolpe. Y el domingo se dio mucho esto. El equipo leonés sabía lo que se hacía, y aprovechando la situación de «alegría atacante» que los del Cuéllar realizaban, montó muy bien su sistema y en tres avances, como el que no quiere la cosa, tres goles y dos puntos. Mejor, imposible.

Y el Cuéllar, otra vez, con la «miel en los... goles» y a esperar otra semana más a fin de poder conseguir un triunfo. Pero las cosas están mal y los aficionados, lógico es, no están nada contentos con el equipo.

## 2-2. El anti-fútbol y las amenazas de algunos aficionados al árbitro, impidieron la victoria de La Granja

(Informa: JELUCHO)

ALINEACIONES: C.D. EL ALAMO: Casimiro, Gaitán, Portillo I, Portillo II, García; Carlos, Sánchez, Angel; Pérez, Aguado y de la Peña.

C.D. LA GRANJA: Del Oso; Ricardo, Fernando, Pozas, Domingo; Cerezo, Vallejo (Revillo), Miguel; Gómez, Pelé y Rafa (J. Ramón).

ARBITRO: Del Alamo. Muy mal. Durante todo el encuentro estuvo acobardado ante las continuas amenazas que recibía de un grupo de «aficionados» locales. En el minuto 20 expulsó a Gaitán por agresión, sin balón de por medio, a Rafa. Minutos después, y pese a que el entrenador de La Granja había retirado del campo a este jugador ante la persecución de que era objeto, fue insultado en el banquillo por Portillo I, repeliendo la agresión verbal Rafa, y el colegiado expulsó a éste. En el minuto 85 hubo de abandonar el terreno, por doble amonestación, J. Ramón.

GOLES: 1-0. Minuto 14. Rebote defensivo que sorprendió a Del Oso.

1-1. Buena combinación entre Miguel y Vallejo, remata Rafa y el rechace del portero lo aprovecha Gómez. Minuto 33.

1-2. Minuto 68. Fuerte lanzamiento de Pelé que rechaza el portero. J. Ramón muy oportuno, envía el balón a las mallas.

2-2. Minuto 83. Falta directa desde el borde del área grande. El lanzamiento, muy fuerte, introduce el balón por la escuadra.

### IMPOSIBLE GANAR

La verdad es que tras haber visto la forma en que se desarrolló el encuentro, incluso el empate nos parece un resultado fenomenal para los de La Granja, que sin embargo, y después de ver la gran juego que desarrollaron sus hombres, bien mereció ganar por un amplio resultado. Pero una cosa es el juego que pueda desarrollarse en el campo y otra, muy diferente, lo que puedan hacer los jugadores, el árbitro o los aficionados. Y lo cierto es que el domingo en el campo de El Alamo, cualquier equipo, jugando en las mismas circunstancias que se dieron durante los noventa minutos de juego, tenía que perder por «obligación».

Dado que los locales vieron desde el mismo inicio el partido que el equipo visitante era muy superior, sus jugadores se dedicaron a «segar» las piernas del contrario, cuestión que no permitió el árbitro en esos primeros minutos. Pero dado que hizo la «hombrada» —para el público, se entiende— de expulsar a un jugador local, a partir de ese momento —y entendemos su proceder— dado que vio como los «aficionados» le insultaban y que peligraba su integridad física, se vol-

có hacia los locales, y así pudimos ver como en término de 20 minutos se señalaban 19 faltas a favor del conjunto local. Lo demás, se lo pueden imaginar. No había forma de avanzar y el fútbol —como juego— desapareció del terreno. Por eso decimos que el punto conseguido por los «granjeños» tiene un gran mérito.

## EN GUADARRAMA (2-2)

### La tremenda dureza de los locales proporcionó la probable rotura del menisco a Capiro, del San Rafael

(Informa: DEL POZO)

ALINEACIONES: AT. LEONES DE CASTILLA: Manolo; Miguel, Jesús, (Conde), Muñoz, Poli; Galán, Blázquez, Angelín; M. Conde, Maroto (Marcial) y Paco.

C.R. SAN RAFAEL: Santy, Paco, Luis, Arnainz, Goyo (José); Blanco, Angel, Aceña; Quique, Capiro (Rubio) y Lobera.

ARBITRO: Pazo Rodríguez. Sólo su falta de energía hizo que el encuentro derivara por caminos totalmente antideportivos.

GOLES: At. Leones: Galán y Blázquez; San Rafael: Quique.

DESTACADOS: Locales: Blázquez y Jesús; Visitantes: Capiro, Luis y Quique.

Final del 1er. tiempo: 0-2.

### INCIDENCIAS

En el minuto 87 undefensa local «cazó» al delantero centro del San Rafael, Capiro. Este hubo de ser retirado por las asistencias y más tarde trasladado a una clínica de El Escorial donde le fue inmovilizada la pierna. Los pronóstico médicos van encaminados a que el jugador pueda sufrir rotura de menisco y ligamentos. Posteriormente fue trasladado a su domicilio en tanto la inflamación disminuía.

### EL FUTBOL COMO DEPORTE ES OTRA COSA

Los dos equipos, aunque en provincias distintas, son vecinos. Quizás alguno de ellos —los jugadores me refiero— pudiera entender mal eso que se llama rivalidad, pero lo cierto es que los jugadores de San Rafael hubieron de aguantar el pasado domingo en el infernal campo de Guadarrama una auténtica lluvia de patadas. Y ello debido —casi con seguridad— a que los visitantes jugaban mejor y el resultado les favorecía. Había que hacer todo lo que fuera —incluida la patada alevosa— con el fin de no perder un sólo punto. Y hasta pudieron conseguirlo con la complicidad del árbitro del encuentro. En fin, algo que no nos gustaría volver a ver, porque degrada —hasta lugares insospechados— al fútbol como deporte. Esperemos que la Federación Castellana, castigue con severidad a quienes hacen de los campos de fútbol, uno de auténtica batalla campal.

## EN AYLLON (3-1)

### Tras un primer tiempo de buen fútbol, en el segundo hubo exceso de malos modos, consentidos por el árbitro

(Informa: MONTEJO)

ALINEACIONES: G. AYLLONESA: Antonio; Santiago, Pilo, Juan, Roberto; Faustino, Félix, (Santiago), Rafa; Mariano, Carlos (Ernesto) y Yagüe.

C.P. CANTALEJO: Pedro; Santabasilisa, Jesús (Palau), Julio, Peñas; Amando, Alfonso, Vicente; J. Antonio, J. María y Antonio (Fermin).

ARBITRO: J. Mateo Otero. Mostró muchas tarjetas, pero a destiempo. Se mostró beligerante cuando debió ser enérgico y no supo cortar los malos modos que hubo sobre el terreno. Anuló un gol al Cantalejo con excesiva rigidez, cuando el encuentro estaba empatado.

GOLES: G. Ayllonesa: Mariano, 2 y Yagüe. Cantalejo: Fermin. DESTACADOS: Locales; la defensa y Rafa. Visitantes; Amando y Julio.

La primera mitad concluyó con empate a cero. INCIDENCIAS: En la segunda parte, minuto 70, se lesionó Peñas al chocar contra el coco de un jugador. Quedó conmocionado teniendo que ser retirado del terreno. Se recuperó en los vestuarios. Vicente fue expulsado, minuto 65, por acumulación de tarjetas. Santabasilisa se retiró del terreno lesionado, minuto 60, con una fuerte contusión en la rodilla que pudiera afectar al menisco. El Cantalejo concluyó el encuentro con sólo 8 jugadores. También Jesús, que fue sustituido por Palaú, hubo de salir lesionado del campo.

### VICTORIA CON «CHISPAS»

La verdad es que ambos equipos salieron al terreno de juego con grandes deseos de lograr la victoria, así las cosas en la primera parte del partido fue de dominio alterno y aunque los jugadores entraban fuerte, no parecía haber mala intención en sus acciones. El empate a cero señalaba un poco el justo equilibrio habido. En la continuación cambiaron las cosas. El árbitro consintió excesiva dureza en algunos jugadores y la situación sobre el terreno se agravó. El más perjudi-

(Continúa en la pág. 12)

### Casi seguro

## El segoviano Pedro Delgado será fichado por el Teka

Es muy probable que el Teka acabe fichando al segoviano Pedro Delgado, corredor que para algunos es el mejor amateur español de la actualidad. Delgado ha sido durante todo este año puntal de la selección española, con la que consiguió ganar una etapa en el G. P. Guillermo Tell, de Suiza. Su compromiso con Teka, de realizarse, sería por dos temporadas.

## La AFE desconvoca la huelga

Madrid.— No habrá huelga, al menos de momento, en el fútbol español, según ha decidido hoy la Asociación de Futbolistas Españoles.

Al finalizar la reunión de la AFE, el presidente, Joaquín Sierra «Quino», declaró a los informadores que no se convocaba la huelga porque se habían obtenido garantías en la ordenanza laboral prometida para enero del próximo año de que no se contemplarían discriminaciones por edad.

## 699 máximos acertantes a 309.074 pesetas

Recaudación: 1.178.414.827 pesetas. Reparto de premios: 699 máximos acertantes, a 309.074 pesetas; 16.004 de 13 a 13.499, y 169.941 de 12 a 1.271 pesetas. Ingreso para el Mundial-82: 62.021.833 pesetas.

### Motociclismo

## Carlos Mas se proclamó campeón de España todo terreno

Guadalajara.— Carlos Mas, con una Montesa, se proclamó campeón absoluto de España todo terreno, cuya última prueba se disputó el pasado fin de semana en Guadalajara.

El Campeonato de España de todo terreno consta de seis pruebas de dos días que se disputan a lo largo del año, siendo la última la organizada por el Moto Club Alcarreño, llamada Dos días de todo terreno de Tajuña, que constó de un circuito de 80 kilómetros, al que los corredores tuvieron que dar tres vueltas.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

# EL FUTBOL PROVINCIAL...

(pág. 11)

equipo briquero que perdió a dos de sus mejores hombres anulados dos goles por el árbitro, uno de los cuales era totalmente legal. Al final triunfo —primero— de los de Ayllón y malas caras en los visitantes, y no tanto por la derrota, como por las lesiones.

## EN TUREGANO (1-1)

### Con un poco más de suerte el conjunto local pudo vencer al Diamante

(Informa: MANRIQUE).

ALINEACIONES: C.D. TUREGANO: Jesús; Valentín, Borreguero (J. Luis), J. Antonio; Montes; Del río, Tomás, Mariano; Pertierra, Ernesto y J. Manuel.

C.D. DIAMANTE: Hernández; Luis, J. Luis, Encinar, J. María; Gómez, José, Javier; Luis, Martín y López.

ARBITRO: Federico Sánchez: Una buena labor la suya, dejó jugar y aplicó bien la ley de la ventaja.

GOLES: TUREGANO: Mariano; DIAMANTE: Javier.

DESTACADOS: TUREGANO: Valentín y J. Antonio; DIAMANTE: Jesús y J. María.

## UN BUEN ENCUESTRO

Nada más dar comienzo el encuentro, Pertierra lanza muy fuerte y el balón se estrella en el larguero. Fue, para el Diamante, una llamada de atención. A los ocho minutos de juego el Turégano conseguía su gol y siete minutos después empataría el equipo abulense. Puede decirse que la primera parte fue de dominio local, que jugó muy bien el balón, quizás fallara el centro del terreno y ahí pudiera estar la clave de no haber podido lograr la victoria. Por el contrario la defensa actuó muy bien.

El Diamante demostró ser un buen equipo que sabe desenvolverse muy bien y pone en aprietos a los defensas en base a su rápido juego.

El empate no puede considerarse, pese a lo dicho, injusto.

## EN SEPULVEDA (4-1)

### El joven conjunto sepulvedano «apabulló» en la segunda parte al líder

(Informa: «PEÑA»).

ALINEACIONES: C.D. SEPULVEDA: Ignacio; Curdeiro, Ismael, Julito, J. Manuel, Félix (Chencho); Miguel, Perico (Antonio); Palermo, J. Luis y César.

C.D. AREVALO: Javier; Herminio, Campos, González, Modesto; Fausto, Obdulio, Javier; Jesús, Alfonso y J. María.

ARBITRO: Torquemada. Pese a que tuvo que pitar mucho, su actuación rayó a gran altura.

GOLES: SEPULVEDA: Miguel, 2 y Chencho, 2; AREVALO: Obdulio.

DESTACADOS: Locales, todo el equipo. Visitantes: Modesto y Alfonso.

La primera parte concluyó con victoria visitante por 0-1.

## FRENAZO EN «MOJAO»

La verdad es que la tarde del domingo estuvo en Sepúlveda «metida» en agua y el campo de Santa Cruz no se encontraba en las mejores condiciones para la práctica del fútbol. Por ello había temor de que la visita del líder pudiera constituir una derrota para los locales. Y lo cierto es que pese a que las oportunidades del Sepúlveda en la primera parte fueron claras, los que marcaron fueron los visitantes. Ello supuso un pequeño decaimiento en los locales, que fue superado —con creces— en la segunda parte, donde con un juego rápido y mandando totalmente en el centro del terreno, no dieron opción a los de Arévalo, «borrándoles» materialmente del campo y quedando a merced de los delanteros del Sepúlveda. Al final en el marcador había cuatro goles, pero tras haber presenciado el juego local de los últimos 45 minutos, creamos que es corto.

Una gran victoria que frena al líder.

## EN AVILA (1-1)

### El Riazano, en un buen encuentro, sacó un positivo frente al Villacacharrita

(Informa: «ARRIBAS»).

ALINEACIONES.—C.D. VILLACACHARRITA: Paco; José, Félix, Miguel, Enrique; Carlos, Bernardo, Jesús, J. Pedro; Antonio y Juan.

SP. RIAZANO: Caballero; Adove, López, Yusta, Jesús; Compagny, Chuchi, Barullo; Teo, Agustín y Vázquez (Javi).

ARBITRO: Sáez González, de Avila. Muy bien.

GOLES. VILLACACHARRITA: Antonio; RIAZANO: Teo.

DESTACADOS: Locales: Paco y Jesús. Visitantes: todo el equipo.

## LA LLUVIA «QUIISO» PERO NO PUDO

La verdad es que ni la fuerte lluvia caída sobre el terreno del

equipo abulense a lo largo del partido, pudo impedir que el encuentro jugado entre los dos citados equipos tuviera fases amplias de buen juego. Ninguno de los dos jugó a la defensiva, pasando ambas porterías por momentos de agobio. El Riazano demostró mucha fuerza y en los locales hubo buena organización defensiva. En general puede decirse que el partido respondió a lo que de él se esperaba, y el resultado puede darse como justo.

## EN COLMENAREJO (1-1)

### Los de Villacastín consiguieron su primer positivo luchando como «leones»

(Informa: «HERNANDEZ»).

ALINEACIONES.—C.D. COLMENAREJO: Germán; Pérez, Francisco, Angel, Polo; Román, Campos, Romo; Panadero, García y Joaquín.

C.D. VILLACASTIN: Satur; González, Cantares, A. Luis, Carlos; Cachito, Enrique, Bachiller (Figuritas); Yagüe, Panadero y Gila.

ARBITRO: Valderas, de Madrid. Muy bien y aguantando incluso los ataques de algunos aficionados.

GOLES. COLMENAREJO: Campos; VILLACASTIN: A. Luis.

DESTACADOS: Locales, Germán y Campos. Visitantes, Carlos, Cantares y Satur.

## PONERSE A TONO

Tras lo visto el pasado domingo en el terreno del Colmenarejo, hay que decir que el Villacastín está en el buen camino. Por fin se vio al equipo moverse sin agarramiento y saliendo muy bien al contragolpe. En la primera parte el dominio correspondió a éstos. Satur, lesionado fortuitamente, siguió en el terreno de juego como un «jabato» y realizó fenomenales intervenciones.

Nadie podrá decir que el empate no fue merecido, ya que incluso en fondo físico se dominó a los jugadores locales.

## La directiva del Cerceda no comunicó a tiempo la hora del partido y la Federación lo suspendió

(Informa: «MARDOMINGO»)

El pasado viernes llegaba al domicilio social del Escalona la notificación de horario del encuentro que habría de disputar el domingo frente al Cerceda. Dicha comunicación tal y como señalan las normas federativas, debería estar en poder del equipo visitante como más tarde el martes. Sin embargo no fue así, y el sábado el Escalona recibía la comunicación de la Federación Castellana en el sentido de que no debería desplazarse, ya que el encuentro quedaba suspendido.

Lo normal en este caso es que el partido se le dé por perdido al Cerceda y que el Escalona se «embolse» los dos puntos. Esperemos para ver lo que decide el Comité de Competición.

# BALONMANO

Por limitación de espacio en nuestro número de hoy, nos vemos obligados a aplazar hasta mañana la publicación de las crónicas de los partidos jugados el domingo por los equipos C.D. Caja de Ahorros y C.P. Nava.

## Niegan la entrada al estadio del Alcira a un informador

«Con sus crónicas, el equipo no marca ni va la gente», arguye la directiva

Valencia.—La Junta Directiva del Alcira, del grupo sexto de la Tercera División de Fútbol, negó la entrada al estadio al informador deportivo de aquella localidad, Javier España Gares.

El acuerdo fue tomado en junta directiva, y previamente se le retiró al corresponsal una identificación que tenía extendida con anterioridad por el propio club.

Al parecer, las razones esgrimidas por la directiva son que «con las crónicas y comentarios que realiza ese informador, el

equipo no marca goles ni va la gente al campo».

El corresponsal deportivo, para poder cumplir con su información, tuvo que comprar una entrada de tribuna, desde donde siguió las incidencias del partido.

Al finalizar el mismo y mientras entrevistaba al entrenador del Villena, dos agentes de la autoridad, a requerimiento de la directiva, le advirtieron que no podía seguir allí y que abandonara el recinto.

# TELEGRAMAS DEPORTIVOS

## BILLAR

Holar da se adjudicó por quinta vez consecutiva el título de campeón de Europa de billar en la modalidad de pentatlón por equipos. España, que empató a cinco puntos con Alemania federal en esta quinta ronda, ocupó el quinto y antepenúltimo puesto de la clasificación final.

## FUTBOL

El miércoles, las selecciones españolas de fútbol van a disputar cuatro partidos. En Barcelona, jugará la A contra Polonia, con televisión en directo; en Mielec, la B contra su homónima polaca; la sub 21 contra la holandesa, en Volendam, y la juvenil contra la yugoslava, en Múnich.

\*\*\*

La selección de México venció a la de Estados Unidos por 5-1 en partido correspondiente a la fase previa del Mundial-82 jugado en el estadio Azteca, de México.

## VOLEIBOL

El Real Madrid superó la primera eliminatoria de la Copa de Europa de voleibol, pese a perder en París, por 3-2, ante el Asnières. En el partido de ida había ganado el conjunto madrildista por 3-1.

## ATLETISMO

La carrera pionera de las pruebas populares, la media maratón de Moratalaz, cumplió el domingo su cuarta edición, con 2.360 participantes inscritos. Ganó José Luis Barrios en 1.01.35, y sólo se registraron 210 abandonos, prueba evidente de que el nivel de los corredores sube año tras año.

## PELOTA

Los pelotaris vallisoletanos redondearon en Madrid, ante la selección castellana, la hazaña que de ellos cabía esperar. El triunfo de los palistas Raúl y Muñoz les coloca en las finales del Campeonato de España juvenil.

# Resultados

## BALONCESTO

### II CAMPEONATO PROVINCIAL INFANTIL

Aneja, 19; C.P. O.A.R., 12. J.P.M., 71; R. Atalaya 20, 11. Maristas «A», -- Maristas «B» (susp.). Descansa, I.N.B. A. Laguna.

## FUTBOL

### CAPEONATO PROVINCIAL JUVENIL

#### Grupo 2.º

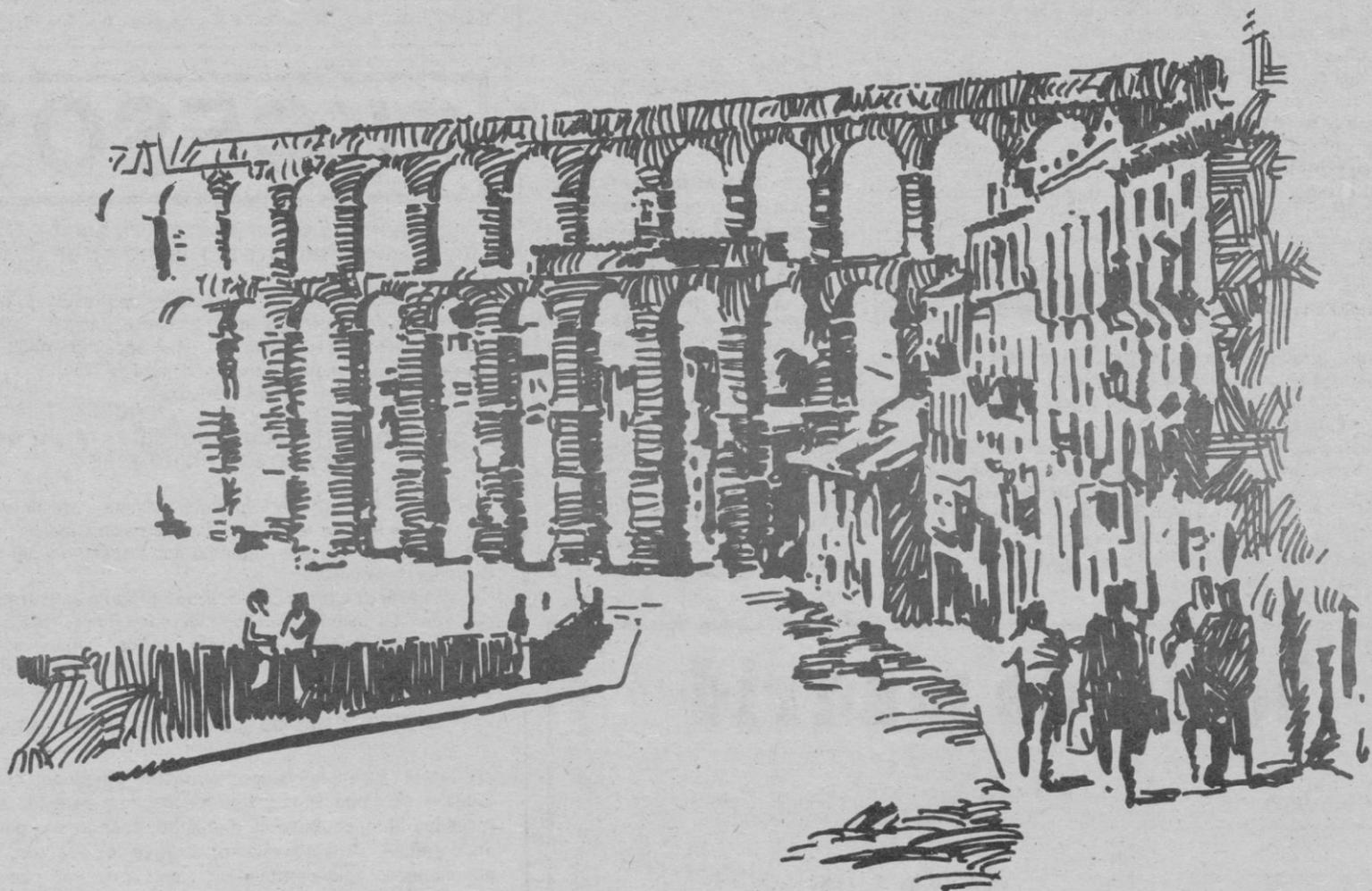
Bernardos — G. Segoviana, (no se jugó). Abades, 3; Navalmanzano, 0. Voltoya, 0; Carbonero, 12.

#### Grupo 3.º

Acueducto, 6; San Rafael, 0. El Espinar, 1; Villacastín, 3. La Granja, 3; Segoviana P., 1.

# SEAT

## También en su provincia.



# Segovia

SEGOVIA  
Polígono del Cerro. Cl. 7 Picos, 18  
Pº Ezequiel González, 48  
Gdor. Fernández Jiménez, 17

CANTALEJO  
La Asomadilla, s/n.  
(Ctra. Segovia-Aranda)  
CUELLAR  
Ctra. de Segovia, Km. 147

NAVA DE LA ASUNCION  
Ctra. Sta. María la Real de Nieva  
VILLACASTIN  
Ctra. de La Coruña, Km. 83,400

### Red de Concesionarios Seat

### «La salud no se vende ni se delega, se defiende»

Lema de UGT en su plan sobre la seguridad e higiene en el trabajo

Madrid.—La salud no se vende ni se delega, se defiende. Con esta frase se inicia el estudio de la Federación estatal de Madera, Construcción y Afines de UGT sobre seguridad e higiene realizado en su VII Congreso celebrado recientemente y que será asumido por el PSOE, al que ha tenido acceso «Efe».

En sus distintas publicaciones, el servicio social de higiene y seguridad en el trabajo, reconoce que es la construcción la rama de actividad de mayor accidentabilidad considerando el número total de accidentes y su gravedad. Los registrados en 1979 alcanzaron la cifra de 691.033-687.368 accidentes y 3.665 casos de enfermedad laboral—de los que el ramo de la construcción alcanzó el 21,9 por ciento.

#### PLAN DE SEGURIDAD

UGT en su estudio plantea para el sector de la construcción la necesidad de exigir un plan de seguridad incluido en el propio «proyecto de obras» y que en ningún caso en el Plan de Seguridad pueda existir sobrantes económicos no utilizados, pues eso significaría la no aplicación de las medidas de prevención y seguridad establecidas en el Plan.

#### EL PROYECTO GLOBAL DE UGT: OBJETIVOS A CUBRIR

La UGT señala que es necesario un cambio profundo en el campo de la seguridad e higiene en el trabajo orientado a llenar el vacío legal existente con acuerdos tripartitos (centrales-Gobierno-patronales) que sirvan de pauta para un desarrollo legislativo posterior.

Este cambio normalizaría las relaciones a todos los niveles y conseguiría, a medio plazo, una efectiva corrección de las condiciones de trabajo que generen lesiones de salud.

Mientras este cambio profundo no se realice, la UGT propone llegar a unos acuerdos centrales-Administración-patronal para intentar paliar los accidentes en el sector.

La UGT dice que si después de realizar las citadas mediciones, un trabajo es declarado insalubre, penoso, o tóxico, deberá tener un carácter excepcional y provisional.

Los acuerdos centrales-Administración-patronal, a juicio de la UGT, también deberían contemplar que cualquier daño a la salud del trabajador que pueda diagnosticarse como ocasionado por las condiciones de trabajo, sea, a efectos de la ley, considerado como una enfermedad profesional.

Finalmente pide que toda industria filial, cuya matriz esté ubicada en un país de legislación más avanzada, estará obligada a mantener como mínimo los medios de prevención de riesgos implantados en dicha casa matriz.

#### LOS COMITES DE SEGURIDAD E HIGIENE

En el estudio de UGT se plantea, entre otras cosas, que en cada lugar de trabajo será reconocido un comité de seguridad e higiene y sus miembros tendrán los mismos derechos y garantías que el resto de los cargos sindicales.

Según el estudio del sindicato, se deberá instaurar un programa anual de prevención por cada centro de trabajo homologado por el servicio social de seguridad e higiene en el trabajo.

Finalmente, el documento de la UGT hace un estudio pormenorizado sobre soluciones técnicas de la prevención de enfermedades y accidentes en la construcción, factores inductores de accidentes y de la epidemiología en el sector.

### Los trabajadores de Olarra no se han negado a que las mayoritarias apoyen su lucha

Bilbao.—Los trabajadores de Olarra y su comité de empresa no se han negado a que los sindicatos apoyen su lucha por la readmisión de todos los despedidos, sino que, según informan en un comunicado, «se lo hemos pedido una y mil veces».

La condición que la asamblea de trabajadores de Olarra ha puesto para que intervengan los sindicatos en esta negociación ha sido, según la citada nota, la aceptación de que «los despidos no se negocien, la aplicación inmediata del convenio, así como el reconocimiento del comité como único interlocutor válido y de la asamblea como único órgano decisorio».

Por lo tanto los trabajadores han vuelto a hacer un llamamiento público a todos los sindicatos para una nueva reunión «en la que se aclare su postura».

Además, en otro comunicado, la asamblea de trabajadores anuncia nuevas medidas de precisión y destacan como «muy positivo, el aumento de solidaridad en barrios y pueblos que se vienen registrando respecto a su problema».

#### EN MAS DE UN 1 POR 100 CRECERA LA ECONOMIA ESPAÑOLA, DICE EL «BANKERS TRUST»

Madrid.— EL «Bankers Trust Company», Banco norteamericano, recientemente instalado en España, prevé un crecimiento de la economía española entre un 1 y un 1,5 por ciento durante el presente año.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:  
INAUGURACION DEL ATENEO SEGOVIANO

La galería central del Círculo Mercantil en que ha sido domiciliado el Ateneo Segoviano, centro que ha venido a llenar un vacío advertido desde hace tiempo en la vida cultural de Segovia, estaba anoche totalmente ocupada por un público en el que se advertía buena representación de todas las clases sociales, prueba muy estimable de la satisfacción general con que ha sido acogido en la vida social este organismo apolítico, que tiende a laborar por la aunación de esfuerzos de todos los segovianos para lograr el resurgimiento de nuestro pueblo.

El escritor y el artista; el clérigo y el seglar; el menestral y el estudiante; el funcionario y el bracero; la senectud y la juventud, poniendo ésta una nota alegre, simpática, atrayente, en el conjunto, como homenaje a la digna representación femenina, acudiendo al Ateneo Segoviano, para avalorar el acto de inauguración de este Centro.

Presidieron un escritor y dos periodistas: don Alberto Camba, presidente del Ateneo; don Gonzalo España, y don Francisco Martín y Gómez. El señor Camba habló en primer lugar, y declaró inaugurado el local del Ateneo Segoviano. Seguidamente, Martín y Gómez hizo, con bellas palabras, la presentación de Gonzalo España, escritor y sobre todo, periodista que va dejando cada día las huellas de su ingenio en sus comentarios a la vida local.

Finalmente, hizo uso de la palabra don Gonzalo España, quien dio lectura a una de sus elegantes crónicas.

Con este motivo quedó abierta en el Ateneo una exposición permanente. Las obras expuestas ahora son de Zuloaga, los señores Tablada (padre e hijo), Unturbe, Navarro y Carrasco. También se exhibe un dibujo, de trazos modernos del joven Francisco de Cáceres y una acuarela del Sr. Bronta.

## SUCESOS

#### CUARENTA Y SIETE MUERTOS EN ACCIDENTES DE TRAFICO DURANTE EL PASADO FIN DE SEMANA

Madrid.—Cuarenta y siete personas han resultado muertas y 37 con heridas de gravedad, a consecuencia de los 39 accidentes de tráfico con víctimas registrados durante el pasado fin de semana, según datos provisionales facilitados a «Efe» por la Dirección General de Tráfico.

#### DETENIDO EL PRESUNTO AUTOR MATERIAL DE LA MUERTE DE UN HOMBRE

Bilbao.—José María Umarqan Villota, presunto autor material de la muerte de Cipriano Carrasco Gibello, ocurrida el pasado día 5, ha sido detenido por inspectores del Cuerpo Superior de Policía.

La muerte de Cipriano Carrasco se produjo en el transcurso de una discusión que sostuvieron ambos, en la cual José María Ujaran le asestó varios golpes con una barra de hierro en la cabeza, produciéndole heridas que le causaron la muerte.

#### CINCO HERMANOS PERECEN EN UN INCENDIO

Carava (Murcia).—Cinco hermanos, de edades comprendidas entre cinco años y tres meses, han perecido en esta localidad al incendiarse su domicilio, cuando sus padres se encontraban fuera del mismo, sin que los vecinos, que se apercibieron rápidamente del suceso, pudieran hacer nada por rescatarlos.

Los niños se encontraban solos en casa porque el padre, Miguel González Clemente, había salido a comprar tabaco, según se supo después, mientras que la madre, María Fernández García, había ido a realizar compras a una tienda cercana.

#### UN NIÑO PERMANECE CATORCE HORAS CON EL CRANEO ROTO SIN SER EVACUADO

Valverde del Hierro.—Un niño de doce años de edad, que a consecuencia de una caída sufrió una fractura de cráneo, tuvo que permanecer durante catorce horas en el hospital insular de Hierro a la espera de ser evacuado a la isla de Tenerife en un avión del Servicio Aéreo de Rescate.

El accidente le ocurrió al niño sobre las cinco de la tarde del domingo, y tras ser atendido de primeras curas, los médicos se pusieron en contacto con el delegado del Gobierno en la isla comunicándole la necesidad de realizar la evacuación al hospital de Tenerife. La falta de balizaje en el aeropuerto de la isla de Hierro obligó a demorar el traslado hasta la mañana de ayer.

## bolsa de madrid

#### BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	254	253
Atlántico	—	221
Central	279	276
B. E. de Crédito	225	223
Exterior E.	221	—
Hispano A.	241	241
L. Quesada	—	—
Pastor	278	279
Popular E.	283	280
Rural y M.	—	—
Santander	282	282
Vizcaya	261	261
Urquijo	151	151
Bankinter	124	124
Bankunión	121	120
U. y Fénix	—	362

#### ELECTRICIDAD, ...

Fenosa	55,50	55,50
Hidroel. Española	68,50	67,50
Iberduero	65,50	65,50
Unión Eléctrica	67	66,75

#### SIDEROMETALURGICAS

#### Y MINERAS

Altos Hornos Vizcaya	8,25	8
Citroen H.	25,25	25
Duro Felguera	—	—
Fasa-Renault	90	90

Femsa	25	24
M. de Santa Ana	50	—
Seat	18,75	19

#### QUIMICAS Y TEXTILES

Cross	28,50	28
Hidro-Nitro	23	23
Papelera Española	—	—
P. Leiza-Sarrió	—	—
P. Reunidas	—	—
U. Exp. Río Tinto	26,50	25,50
Unión Resinera	—	—

#### INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	150	147
Dragados y C.	108	106
Port. Valderribas	—	—

#### MONOPOLIOS

Campsa	201,50	201,50
Tabacalera	118,50	118
Telefónica N. E.	61,50	60,25

#### VARIAS

Finanzauto	50	49
Galerías Preciados	28	27

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**ARRIENDO** piso en Monte La Viña; calefacción, agua caliente y garaje. Teléfono 496153.

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Eurolenguas, inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

SE dan clases particulares primera y segunda etapa de EGB. Teléfono 415341.

**TITULADA** da clases de solfeo y piano. Teléfono 411670.

**PROFESORA** de E.G.B. se ofrece dar clases. Teléfono 424042, de 6.30 a 8.30.

## GANADOS

**VENDO** 43 terneros para cebadero, diferentes razas. Teléf. 181337, El Espinar, y 2343280, Madrid.

## INMOBILIARIAS

● **NO COMPRE NI VENDA PISO**  
● **NO COMPRE NI VENDA CASA**  
sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25, 1.º 42 53 58

**LLANCASA.** Pisos en construcción entrega inmediata. Ezequiel González, Rancho etc..., de 3 a 4 dormitorios; garaje. Facilidades.

**LLANCASA.** Pisos Vía Roma de 3 y 4 dormitorios, garaje. Facilidades.

**LLANCASA.** Pisos gran confort, El Salvador de 180 y 200 metros. La Granja de 114 a 130 metros. Facilidades.

**LLANCASA.** Plazas de garaje en Escultor Marinas, buen precio. Facilidades.

**LLANCASA.** Locales San Cristóbal 70 metros, frente Cuartel Guardia Civil 50 metros, La Fuentecilla 110 metros, y La Granja 50 y 98 metros, etc... Facilidades.

**LLANCASA.** Solares edificables en Segovia y provincia. Varias dimensiones.

**LLANCASA.** Vende pisos, solares, locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Informes: Ladreda, 25, 1.º 425358.

**MIGUEL TOVAR:** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**TOVAR.** Pisos Vía Roma, 4 dormitorios, garaje; La Albuera, etc.

**TOVAR.** Últimos pisos Ezequiel González. Edificio Sousa. Facilidades seis años.

**TOVAR.** Traspaso locales Gobernador Fernández Jiménez, oficinas Fernández Ladreda, frente Guardia Civil; local «Cedros», 250 metros, instalable cualquier comercio. Oportunidad.

**TOVAR.** Fincas carretera La Granja, 10.000 y 30.000 metros. Facilidades.

**MIGUEL TOVAR:** Los mejores compradores si quiere vender, los mejores vendedores si quiere comprar. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**APIMOSA,** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º. Teléfono 413795.

## TRABAJO

**NECESITO** chica fija. Teléfonos 423817 y 429280.

**VENDEDORES** maquinaria agrícola. Preciso. Teléfono 428011. (Ref.: 15.893).

**PRECISO** empleada de hogar fija, mayor de 18 años; sepa obligación para matrimonio con un hijo. Teléfono 414832.

**PRECISO** empleada de hogar fija, mayor de 18 años, sepa obligación; para matrimonio con dos hijos. Teléfono 413357.

**SEÑORA,** señorita. ¿Necesita dinero extra en su hogar? Hágase distribuidora de los famosos productos de belleza Avon. Escriba al apartado 14.875 de Madrid o llame al teléfono 580011 Ext. 51 de Segovia.

**SEÑORAS** o señoritas que deseen ganar mucho dinero (fuertes comisiones) en su tiempo libre sin invertir. Llamar sin compromiso para informarse al teléfono de Madrid (91) 2425245, de 8 a 4 horas o escribir indicando teléfono a **ORIFLAME, c/ Guzmán El Bueno, 4,** Madrid, 15.

**NECESITO** interna, mayor 20 años. Teléfono 425175.

SE necesita asistenta o chica fija. Juan Bravo, 56, 3.º derecha.

SE necesitan personas con tiempo libre para venta de nuevo producto. Escribir Apartado 151.014. Madrid.

## TRASPASOS

**LÓCAL** 83 metros cuadrados acondicionados para negocio, oficina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Interesados: Teléfono 424799.

**TRASPASO** autoservicio alimentación, por no poderlo atender, buena clientela, sitio céntrico. Teléfono 412984.

SE traspasa Bar España. Teléfonos 420020.

## VARIOS

**AUTOCARES,** bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

**ELECTRICIDAD** Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

**ADMINISTRACION** de Comunidades. Teléfono 429118.

**CREDITOS** diversos. Accepting. Factoring. Leasing. Descuento de letras. Teléfono 953/233230. Mañanas.

## VEHICULOS

**SEGAUTO, S. A.** Nuevos modelos Mercedes Benz: MB-100, MB-130.

**FURGONETAS** usadas procedentes de cambio por Mercedes Benz. Teléfono 415752.

**MERCEDES** Benz, turismos, furgonetas, camiones. Nuevos modelos. Segauto, S. A.

**SEGAUTO, S. A.** Travesía de Carretas, 2. Telfs. 415752 - 427611 427745.

**GS-CLUB,** buen estado. Teléfono 415479.

**VENDO** Simca 1200, Gobernador Fernández Jiménez, 10, 4.º B (de 5 a 8).

**VENDO** 131, 1430 y 127, toda prueba. Informes. Plaza de la Rubia, 4 (garaje).

**SIMCA** 1000, barato. Teléfono 423763

**BARATO** Seat 850. Tejedores, 42. Teléfono 429466.

**VENDO** coche Chrysler 180. Teléfono 412104.

SE vende furgón Avia tipo Capitané, carnet 2.ª, buen estado. Dos depósitos tipo Campsa nuevos, 16.500 y 7.500 litros. Gestoría Higuera. Teléfono 414221.

## VENTAS

SE vende piso exterior; San Antón. Teléfono 422156 (de 7 a 10 noche).

**RODAMIENTOS** Ferber, retenes, correas transmisión tornillería, cadenas industriales y agrícolas, filtros, manguetas de tractores. Travesía José Antonio, 15.

**CERCADOS** Reques. Cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfonos 804563 Talavera y 429070 Segovia.

**MUEBLES** Lázaro. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

**VENDO,** por traslado, acción Inmobiliaria Mefabe, consta de piso 212 metros cuadrados útiles, 3 plazas garaje, locales comerciales. Teléfono 425851 (tardes).

SE vende piso céntrico en Segovia, calefacción central. Teléf. 423219.

**DERECHOS** vivienda Jardín Botánico, Plazas garaje, trastero, desván. 421700, mañanas.

SE vende en esta provincia material completo nave desmontable nuevo. Cerchas, uralita, bloques, ventanas y puertas metálicas, etc. Teléfono 2568465, Madrid.

SE vende piso apartamento, totalmente céntrico. Teléfono 415329.

SE vende cocina mixta, con bombona incorporada, marca Corcho. Teléfono 422507.

**LOCALES** en Centro Comercial de plaza Santa Eulalia, con calle abierta en el centro del edificio comunicando calle Estiradores y plaza Santa Eulalia. Facilidades pago adaptables a posibilidades clientes. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**LOCALES** en Centro Comercial «Mahonias»: Muchos establecimientos abiertos avalan su éxito. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**VIVIENDAS,** 1 a 5 dormitorios, Jardín Botánico. Posibilidad distribución según criterio cliente. Sistema de pago muy cómodo. Pertierra. Oficina información Ezequiel González, 30.

**VIVIENDAS.** Ezequiel González, 30. Llave en mano. Facilidades. Pertierra.

**VIVIENDAS,** 1 a 4 dormitorios, plaza Santa Eulalia. Próxima terminación. Amplias facilidades. Pertierra. Oficina información: Ezequiel González, 30.

**VIVIENDAS,** pisos-chalet con jardín y locales en San Ildefonso. Inmobiliaria Gómez Muñoz. San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

**CONSTRUYASE** su propia vivienda. Nosotros le ponemos los medios para que se ahorre muchísimo dinero. **COVIVIENDA,** Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

SE vende piso con plaza de garaje. Ezequiel González, 30, en chaflán con dicha calle. Teléfono 427650.



# Canónigos

RESTAURANTE - CAFETERIA

Junto a Palacio

Día 15 de noviembre - 10 noche

## CENA HOMENAJE

al Dr. D. Luis Higuera Díez  
con motivo de su reciente jubilación

*La retirada de tarjetas se efectuará del día 3 al 12 del presente mes*

P. de Canónigos      Teléfono 47 11 60  
**LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO (Segovia)**

# ELECTROTECNICA CASTELLANA

Carretera de La Coruña, 23    SAN RAFAEL

## NUEVA APERTURA

Electrodomésticos, montaje de antenas colectivas e individuales, porteros automáticos y reparación de televisores en general

**Teléfono 17 17 48**

# ¡AGRICULTOR!

**Cuando decimos que nuestras semillas son las más productivas, hablamos por experiencia y con rendimientos concretos.**

## ALPHA

Variedad de cebada dos carreras resistente al frío, para sembrar en otoño. En la campaña anterior se sembró en la provincia de Segovia con una producción media de 5.500 Kgs./Ha.

## ALCAZAR

Variedad de trigo de invierno. En la campaña anterior se sembró en la provincia de Segovia con una producción media de 5.000 Kgs./Ha.

## PARTIZANKA

Variedad de trigo de invierno. Gran calidad PANIFICABLE. En la campaña anterior se sembró en la provincia de Segovia con una producción media de 5.500 Kgs./Ha.

### ¡AMIGO AGRICULTOR!

*En sus siembras de trigos y cebadas de invierno, su trabajo es lo primero y lo segundo debe ser una semilla hecha por la Empresa «LIDER EN CALIDAD», COMPLEJO AGRICOLA SEMILLAS, S. A.*

Para mayor información:  
Delegación para la zona de Castilla la Vieja y León:  
Mayor Principal, 80. PALENCIA. Teléfono 72-81 89

Distribuidor:  
**DON PABLO GARCIA MARTIN. AGUILAFUENTE (Segovia). Teléfono 56 01 50 - Ext. 28.**

## Coches de línea entre Segovia y Aranda de Duero

Salidas de Segovia (estación de autobuses)

Laborables, a las 8 horas.  
De lunes a viernes, a las 17,30 horas.  
Sábados, a las 14 horas.

Estos servicios hacen enlace para Burgos, Soria, Logroño y Norte.

Salidas de Aranda de Duero (Bar Plus Ultra)

Laborables, a las 7,30 y a las 16,45 horas.  
Estos servicios hacen enlace para Avila y Madrid.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Conferencia de Madrid

## Parados los relojes para su comienzo

Madrid.— Los relojes de la reunión preparatoria de la Conferencia de Madrid seguirán parados en el día 10 de noviembre, al menos hasta las 13,00 horas de hoy, cuando está convocada una nueva reunión plenaria de las 35 delegaciones. Una sesión iniciada después de las 11,30 horas se suspendió instantes después de su comienzo y el presidente de la reunión, el húngaro Janos Petran, propuso el nuevo encuentro para la hora

mencionada.—Efe

### PESIMISMO EN FRANCIA

Tanto los medios informativos como los círculos políticos franceses, se muestran en general pesimistas al enfocar las perspectivas de la Conferencia sobre la Seguridad y Cooperación Europeas que hoy comienza en Madrid.

La cuestión discutida en todos los comentarios, puede re-

sumirse en el planteamiento de «Le Figaro» (conservador): «¿Conseguirá la URSS convertir esta conferencia en un instrumento de propaganda, o lograrán los países del mundo libre obligar a los soviéticos a que aborden los verdaderos problemas y, ante todo, el de las libertades?». Efe

## Misteriosa enfermedad en Portugal

Oeiras (Portugal).—Tres funcionarios del Centro Agrario de Oeiras, en los alrededores de Lisboa, se encuentran hospitalizados víctimas de una enfermedad de origen desconocido. Los enfermos presentan tumores localizados en la región abdominal por detrás de las costillas y se cree que ello pueda estar relacionado con el ejercicio de su profesión: El estudio del cultivo de la remolacha y del tabaco.—Efe

## EL TELEVISOR PUEDE APAGARSE VERBALMENTE

Madrid.— «En Japón el televisor puede apagarse verbalmente gracias al desarrollo de la microelectrónica y la telemática», ha asegurado el presidente del Simo, Luis-Alberto Petit, en una rueda de prensa en la que informó de la celebración de la

XX FERIA del Simo entre los próximos días 14 y 21.

«El televisor —añadió— es ya un periférico del ordenador unido a éste por línea telefónica», lo cual constituye un «quicio histórico».

El señor Petit informó de algunas de las novedades que se presentarán en esta edición de la muestra internacional de equipos de oficina, que se instalará en el recinto ferial de la Casa de Campo, entre las que destaca un sistema posible de referéndum casi permanente, mediante el cual el ciudadano no tendría que apretar más que una tecla de su teléfono, hasta la copiadora telefónica ultrarrápida, que permite marcar un número de teléfono de cualquier lugar del mundo para que una copia de cualquier texto o gráfico aparezca en el receptor.

El Simo ocupará este año 18.000 metros cuadrados y en él participarán un millar de firmas, en 260 stands, de 22 países. La exhibición del material se completará con una serie de reuniones y conferencias técnicas, entre ellas una conferencia Internacional de informática.—Efe



Madrid.— Doña Angustias Sánchez, Martínez, madre del que fuera famoso matador de toros cordobés Manuel Rodríguez Sánchez «Manolete», quien ha fallecido ayer tarde en Córdoba a los 99 años de edad, tras una larga enfermedad. (Foto-archivo EFE).

## Suárez irá pronto, muy pronto, al País Vasco

«El presidente del Gobierno va a venir al País Vasco pronto, muy pronto, y no necesariamente a actos fúnebres, ni como hombre de partido», declaró Jesús Viana, presidente de la UCD vasca, en un «desayuno en el Ritz», que como es sabido convoca un grupo de seis mujeres periodistas, informa hoy «ABC».

## La arteriosclerosis afecta menos a la mujer

Caracas.—La mujer es más resistente que el hombre a la acción de la arteriosclerosis, según el científico norteamericano Antonio Gotto, jefe del Departamento de Medicina de la Universidad de Baylor, Huston.

El profesor Gotto acaba de pronunciar en Caracas una conferencia sobre los efectos de la arteriosclerosis en el organismo humano.

En su exposición señaló que las investigaciones realizadas indican que los estrógenos, más abundantes en el sexo femenino que el masculino, realizan una característica función anti-esclerosis. Dijo también que la arteriosclerosis no tiene edad para atacar y una persona joven con gran cantidad de colesterol puede sentir los daños efectos mucho antes que otra que ya cumplió sus ochenta años.—Efe.

Cáceres

## Instalado el primer reactor en la central nuclear de Almaraz

Almaraz (Cáceres).— La vasija nuclear de la central de Almaraz ha sido cerrada hoy, con lo que ha quedado estancado el circuito primario y ha comenzado el ajuste de la instrumentación, período que dura de cuatro a seis semanas.

El coste de kilowatio/hora, según los técnicos de la central, es de dos pesetas a un nivel óptimo de producción y de 3,2 pesetas al más bajo. La electricidad producida se dirigirá, mediante una subestación, hacia Madrid y Sevilla, para ser distribuida desde allí.

95.000 MILLONES DE PESETAS

Hidroeléctrica Española, Unión Eléctrica y la Compañía Sevillana de Electricidad han invertido en esta central nuclear 95.000 millones de pesetas.

La central nuclear de Almaraz, tras una serie de pruebas, tardará un año y medio en hacer que su primer reactor trabaje al cien por cien de su potencia.

El segundo reactor puede estar terminado en 1982, con lo que la producción de energía eléctrica será de 12.000 millones de kilowatios por hora.

Actualmente en la central nuclear de Almaraz trabajan 2.410 hombres, de los cuales, el 55 por ciento es de la provincia de Cáceres.—Efe.



LUXEMBURGO.—El Príncipe Henri de Luxemburgo, heredero del trono del Gran Ducado, junto a la joven María Teresa Mestre, de 24 años, cubana de nacimiento. Su compromiso fue anunciado oficialmente hace unos días. Esta es la primera foto oficial de la pareja. (Telefoto EFE-AP)

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

UN TERCIO DE LAS FOTOGRAFIAS de Saturno que enviará la «Voyager 1», que estará mañana a 4.000 Kms. de Títán se recibirá en la estación espacial de Madrid, una de las tres que la Nasa tiene en el mundo; las otras dos están en Australia y California y son iguales). En esta operación participarán 200 españoles, entre científicos, técnicos y personal auxiliar.

A LAS DIEZ Y MEDIA DE ESTA MAÑANA comenzó en el palacio de Ajuria Anea de Vitoria la reunión del Gobierno Vasco en la que se estudiará un informe de la consejería interior sobre la situación de violencia en el País Vasco.

JOSE MARIA GIL-ALBERT, parlamentario y presidente de la UCD de la Rioja, será el nuevo fiscal general del Reino, según publica hoy, en primera página, el periódico «Nueva Rioja».

EL PLENO DEL CONGRESO de los Diputados, que se reunirá esta tarde, a las cuatro y media, debatirá proposiciones de ley para desbloquear la autonomía andaluza.

LA ORGANIZACION DE CONSUMIDORES Y USUARIOS no está dispuesta a someterse a ningún tipo de debate público sobre el tema de la utilización de hormonas y otros productos en la cría del ganado, pues el tema está planteado ante los tres Poderes Públicos, el Parlamento, el Gobierno y los Tribunales de Justicia.

EXTRANJERO

EL FISCO HOLANDES ha impuesto una multa de cinco millones de dólares (350 millones de pesetas) a la Iglesia de Cristo Científico, organización que promete curar las enfermedades mediante métodos especiales.